

1 6 -10- 2007

0 8 -11- 2007

NR  
N°

85.660 10 14901 1

Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie  
en distributie (psc 149.01)

Sous-commission paritaire des électriciens:  
installation et distribution (scp 149.01)

Collectieve arbeidsovereenkomst van  
10 oktober 2007

Convention collective de travail du  
10 octobre 2007

Sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN

Régime de pension sectoriel social - PENSION

### HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. - Champ d'application

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het paritair subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie.

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

§ 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan de arbeiders en arbeidsters.

§ 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par "ouvriers" les ouvriers et ouvrières.

### HOOFDSTUK II. - Voorwerp

### CHAPITRE II. - Objet

Artikel 2. Deze overeenkomst houdt de uitvoering in van Artikel 7 van de collectieve overeenkomst van 4 juni 2007 betreffende het nationaal akkoord 2007-2008 (geregistreerd op 25/06/2007 onder nr. 83418/CO/149.01 - BS 20/07/2007).

Article 2. La présente convention règle l'exécution de l'Article 7 de la convention collective du 4 juin 2007 relative à l'accord national 2007-2008. (enregistrée le 25/06/2007 sous le numéro 83418/CO/149.01 - M.B. 20/07/2007)

### HOOFDSTUK III. - Doelstelling

### CHAPITRE III. - But

Artikel 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot uiteindelijke doelstelling de invoering te bewerkstelligen van een sociaal sectoraal pensioenstelsel, conform de toepasselijke wettelijke bepalingen ten voordele van de in Artikel 1 bedoelde arbeiders ten bedrage van 1% van hun bruto jaarwedden waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

Article 3. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail a pour but final d'organiser l'instauration d'un régime de pension sectoriel social, conformément aux dispositions légales applicables, au profit des ouvriers visés à l'Article 1<sup>er</sup>, d'un montant de 1 % de leurs appointements annuels bruts sur lesquels sont effectuées les retenues pour l'Office National de la Sécurité Sociale.

Vanaf 1 januari 2006 wordt de bijdrage om de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel te verzekeren bepaald op 1,30% van hun bruto jaarwedden waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 la cotisation est fixée à 1,30% de leurs appointements annuels bruts sur lesquels sont effectuées les retenues pour l'Office National de la Sécurité Sociale pour assurer le financement du régime de pension sectoriel social.

Vanaf 1 juli 2006 wordt de bijdrage om de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel te verzekeren bepaald op 1,36% van hun bruto jaarwedden waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006 la cotisation est fixée à 1,36% de leurs appointements annuels bruts sur lesquels sont effectuées les retenues pour l'Office National de la Sécurité Sociale pour assurer le financement du régime de pension sectoriel social.

Vanaf 1 januari 2008 wordt de bijdrage om de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel te verzekeren bepaald op 1,46% van hun bruto jaarwedden waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 la cotisation est fixée à 1,46% de leurs appointements annuels bruts sur lesquels sont effectuées les retenues pour l'Office National de la Sécurité Sociale pour assurer le financement du régime de pension sectoriel social.

§ 2. Deze bijdrage zal **worden** aangewend ter financiering van enerzijds de pensioentoezegging en anderzijds de solidariteitstoezegging, **zoals** bepaald in Artikel 9.

De invoering van de solidariteitstoezegging zal bij afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst gebeuren die in het bijzonder zal **omvatten** de inhoud van de solidariteitstoezegging, de aanduiding van de rechtspersoon die met de uitvoering van de solidariteitstoezegging wordt gelast, het solidariteitsreglement, alsook de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging.

#### **HOOFDSTUK IV. - Aansluitingsvoorwaarden**

Artikel 4. § 1. Alle arbeiders bedoeld in Artikel 1 die op 1 januari 2002 of op **elke latere datum** met de werkgevers verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze **overeenkomst**, worden **ambtshalve** aangesloten bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

#### **HOOFDSTUK V. - Aanduiding van de inrichter**

Artikel 5. Bij beslissing van het paritair subcomité van 23 april 2002 wordt het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de sector van de elektriciens, **opgericht** bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 1968 **algemeen** bindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 maart 1969, **als** inrichter van het sociaal sectoraal pensioenstelsel aangeduid.

#### **HOOFDSTUK VI. - Aanduiding van de pensioeninstelling**

Artikel 6. Als pensioeninstelling die het sectoraal pensioenstelsel zal uitvoeren, wordt AXA Belgium N.V. met **maatschappelijke zetel** te 1170 Brussel, Vorstlaan 25 aangeduid.

De beheersregels van het sectoraal pensioenstelsel worden vastgelegd in een **pensioenreglement** dat als bijlage is **opgenomen** bij en integraal deel uitmaakt van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

#### **HOOFDSTUK VII. - Toezichtsc comité**

Artikel 7. Er wordt een toezichtsc comité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die de arbeiders vertegenwoordigen aan wie de pensioentoezegging **werd** gedaan, en die door de inrichter worden aangeduid, en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van de werkgevers, die eveneens door de inrichter worden aangeduid.

§ 2. Cette cotisation sera affectée au financement d'une part de l'engagement de pension et d'autre part de l'engagement de solidarité, comme visé à l'Article 9.

L'instauration de l'engagement de solidarité s'effectue par convention collective de travail distincte, qui comprend notamment le contenu de l'engagement de solidarité, la désignation de la personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité, le règlement de solidarité ainsi que les règles en matière de financement et de gestion de l'engagement de solidarité.

#### **CHAPITRE IV. - Conditions d'affiliation**

Article 4. § 1<sup>er</sup>. Tous les ouvriers visés à l'Article 1<sup>er</sup>, qui, au 1<sup>er</sup> janvier 2002 ou à une date ultérieure, sont ou étaient liés aux employeurs par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat, sont affiliés d'office au régime de pension sectoriel social.

#### **CHAPITRE V. - Désignation de l'organisateur**

Article 5. Par décision de la sous-commission paritaire du 23 avril 2002, le Fonds de Sécurité d'Existence pour le secteur des électriciens, constitué par convention collective de travail du 23 octobre 1968 rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mars 1969, est désigné comme organisateur du régime de pension sectoriel social.

#### **CHAPITRE VI. - Désignation de l'organisme de pension**

Article 6. AXA Belgium S.A., ayant son siège social à 1170 Bruxelles, Boulevard du Souverain 25 est désignée comme l'organisme de pension qui exécutera le régime de pension sectoriel.

Les règles de gestion du régime de pension sectoriel sont arrêtées dans un règlement de pension repris en annexe et qui fait intégralement partie de la présente convention collective de travail.

#### **CHAPITRE VII. - Comité de surveillance**

Article 7. Un comité de surveillance est constitué, composé pour moitié de membres représentant les ouvriers envers lesquels a été pris l'engagement de pension et qui sont désignés par l'organisateur, et pour l'autre moitié de représentants des employeurs, également désignés par l'organisateur.

Dit **toezichtscomit ** ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het "transparantieverlag" bedoeld in **Artikel 8** en de "verklaring inzake de beleggingsbeginselen" bedoeld in Artikel 7 § 2 van het **pensioenreglement** nog **v or** de **mededeling** ervan aan de inrichter.

## HOOFDSTUK VIII. - Transparantieverlag

Artikel 8. De pensioeninstelling stelt jaarlijks een "transparantieverlag" op, zijnde een verslag over het beheer van de pensioentoezegging dat volgende **informatie** bevat :

- 1° de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen hierin;
- 2° de beleggingsstrategie op lange en korte **termijn** en de mate **waarin** daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en **leefmilieuaspecten**;
- 3° het rendement van de beleggingen;
- 4° de kostenstructuur;
- 5° de winstdeling.

Dit transparantieverlag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter, die het op eenvoudig verzoek **meedeelt** aan de arbeiders bedoeld in Artikel 1, alsook aan de gewezen arbeiders die nog steeds actuele of uitgestelde rechten genieten **overeenkomstig** het als bijlage opgenomen pensioenreglement.

## HOOFDSTUK IX. - Bijdrage

Artikel 9. § 1. De jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedraagt 1% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht en dit met ingang van 1 januari 2002.

Met ingang van 1 januari 2006 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,30% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Met ingang van 1 juli 2006 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,36% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Met ingang van 1 januari 2008 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,46% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du "rapport de transparence" visé à l'Article 8 et de la « déclaration relative aux principes fondant la politique de placement » visée à l'Article 7, § 2 du règlement de pension avant la communication de ceux-ci à l'organisateur.

## CHAPITRE VIII. - Rapport de transparence

Article 8. L'organisme de pension rédige chaque année un "rapport de transparence", c'est-à-dire un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, qui contient les informations suivantes :

- 1° le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;
- 2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
- 3° le rendement des placements;
- 4° la structure des frais;
- 5° la participation aux bénéfices.

Ce rapport de transparence est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique sur simple demande aux ouvriers visés à l'Article 1<sup>er</sup>, ainsi qu'aux anciens ouvriers qui bénéficient toujours de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension repris en annexe.

## CHAPITRE IX. - Cotisation

Article 9. § 1<sup>er</sup>. La cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale, et ce à effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,30% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,36% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,46% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

§ 2. Van deze jaarlijkse bijdrage wordt 95 % **aangewend** voor de **financiering** van de **pensioentoezegging**, en 5 % voor de financiering van de solidariteitstoezegging.

§ 3. **Elke** werkgever die onder het toepassingsgebied van deze collectieve **arbeidsovereenkomst valt**, is gehouden tot de betaling van deze bijdrage dewelke **geïntegreerd** is in de globale bijdrage die **trimestrieel** verschuldigd is aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel over aan de inrichter.

Vervolgens maakt de inrichter het gedeelte van de bijdrage bestemd voor de financiering van de pensioentoezegging over aan de pensioeninstelling en het gedeelte van de bijdrage bestemd voor de financiering van de solidariteitstoezegging aan de rechtspersoon die met de uitvoering van de **solidariteitstoezegging** is gelast.

§ 4. De fiscale en parafiscale lasten op de bijdrage zijn niet in de bijdrage begrepen en zijn ten **laste** van de werkgever.

## HOOFDSTUK X. - Uitbetaling van de voordelen

Artikel 10. § 1. De voordelen voortvloeiende uit het sectoraal pensioenstelsel zijn betaalbaar ingeval van pensionering, vervroegde pensionering of overlijden van de arbeider voor zijn pensionering, **zoals** voorzien in het **als** bijlage **opgenomen** pensioenreglement.

Tot en met 31 december 2009 zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel eveneens betaalbaar in **geval** van brugpensionering van de arbeider conform de bepalingen van collectieve **arbeidsovereenkomsten** inzake brugpensioen gesloten binnen het paritair subcomité voor de Elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01). Na 31 december 2009 zijn de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel betaalbaar zoals voorzien in het eerste lid.

§ 2. De modaliteiten en procedure van uitbetaling van de voordelen van het sectoraal pensioenstelsel worden bepaald in het pensioenreglement opgenomen als bijlage van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

## HOOFDSTUK XI. - Uittreding

Artikel 11. De procedure van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld **overeenkomstig** de bepalingen vermeld in het als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen pensioenreglement.

§ 2. De cette cotisation annuelle, 95% sont affectés au financement de l'engagement de pension et 5% au financement de l'engagement de solidarité.

§ 3. Tout employeur soumis à l'application de la présente convention collective de travail est tenu au paiement de cette cotisation, qui est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'**Office National de Sécurité Sociale**. L'Office National de Sécurité Sociale transmet la cotisation pour le régime de pension sectoriel social à l'organisateur.

Ensuite, l'organisateur transmet la partie de la cotisation destinée au financement de l'engagement de pension à l'organisme de pension et la partie de la cotisation destinée au financement de l'engagement de solidarité à la personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité.

§ 4. Toutes les charges fiscales et parafiscales relatives à la cotisation ne sont pas comprises dans la cotisation et sont à charge de l'employeur.

## CHAPITRE X. - Paiement des avantages

Article 10. § 1<sup>er</sup>. Les avantages découlant du régime de pension sectoriel sont payables en cas de mise à la retraite, de mise à la retraite anticipée ou de décès de l'ouvrier avant sa mise à la retraite, comme prévu dans le règlement de pension repris en annexe.

Jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, les avantages du régime de pension sectoriel sont également payables en cas de prépension de l'ouvrier, conformément aux dispositions des conventions collectives de travail relatives à la prépension, conclues au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01). Après le 31 décembre 2009, les avantages du régime de pension sectoriel sont payables comme prévu au premier alinéa.

§ 2. Les modalités et la procédure de paiement des avantages du régime de pension sectoriel sont définies dans le règlement de pension repris en annexe de la présente convention collective de travail.

## CHAPITRE XI. - Sortie

Article 11. la procédure de sortie du régime de pension sectoriel est régie conformément aux dispositions mentionnées dans le règlement de pension repris en annexe à la présente convention collective de travail.

## HOOFDSTUK XII. - Gewaarborgd minimum-rendement

Artikel 12. De aangeslotene, in zoverre deze voldoet aan de voorwaarden in Artikel 4, heeft bij zijn uittreding, pensionering of opheffing van het sectoraal pensioenstelsel recht op de **minimumbedragen** gewaarborgd in toepassing van Artikel 24 § 2 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

## HOOFDSTUK XIII. - Duur van de overeenkomst

Artikel 13. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** van 10/10/2007 heft op en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14/04/2006 tot instelling van een sectoraal pensioenstelsel (geregistreerd op 23/06/2006 onder nr. 80142/CO/149.01 en algemeen bindend verkiaard bij KB van 27/04/2007 - BS 23/05/2007), ter opheffing en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14/12/2004 tot instelling van een sectoraal pensioenstelsel (geregistreerd op 18/02/2005 onder nr. 73936/CO/149.01 en algemeen bindend verkiaard bij KB van 01/09/2005 - BS 07/12/2005), gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 26/09/2005, ter opheffing en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2002 houdende invoering van een sectoraal pensioenstelsel (geregistreerd op 20/02/2003 onder nr. 65540/CO/149.01 en algemeen verbindend verkiaard bij KB van 23/12/2003 - BS 04/03/2004), zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst van 02/02/2004 (geregistreerd op 15/04/2004 onder nr. 70724/CO/149.01).

Zij treedt in werking op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd bij aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie mits inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Artikel 14. De opzegging van deze collectieve arbeidsovereenkomst, ingeval een van de ondertekenende partijen het vraagt, kan slechts gebeuren indien het paritair subcomité beslist het sectoraal pensioenstelsel op te heffen.

De beslissing tot opheffing van het sectoraal pensioenstelsel is slechts geldig wanneer zij met 80 % van de stemmen van de in het paritair subcomité benoemde gewone of plaatsvervangende leden die de werkgevers vertegenwoordigen en 80 % van de stemmen van de in het paritair subcomité benoemde gewone of plaatsvervangende leden die de arbeiders vertegenwoordigen, wordt aanvaard.

## CHAPITRE XII. - Rendement minimum garanti

Article 12. Lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel, l'affilié, pour autant qu'il satisfasse aux conditions de l'Article 4, a droit aux **minima garantis** en application de l'Article 24 § 2 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

## CHAPITRE XIII. - Durée de la convention

Article 13. La présente convention collective du 10/10/2007 abroge et remplace la convention collective du 14/04/2006 instituant un régime de pension sectoriel (enregistrée le 23/06/2006 sous le numéro 80142/CO/149.01 et rendue obligatoire par A.R. 27/04/2007 - M.B. 23/05/2007), en abrogation et remplacement de la convention collective de travail du 14/12/2004 instituant un régime de pension sectoriel (enregistrée le 18/02/2005 sous le numéro 73936/CO/149.01 et rendue obligatoire par A.R. 01/09/2005 - M.B. 07/12/2005), modifiée par la convention collective de travail du 26/09/2005, en abrogation et remplacement de la convention collective de travail du 10 décembre 2002 instituant un régime de pension sectoriel (enregistrée le 20/2/2003 sous le numéro 65540/CO/149.01 et rendue obligatoire par A.R. 23/12/2003 M.B. 4/3/2004) telle que modifiée par la convention collective du 2/3/2004 (enregistrée le 15/4/2004 sous le numéro 70724/CO/149.01).

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée, par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution en respectant un délai de préavis de 6 mois.

Article 14. La résiliation de la présente convention collective de travail, dans le cas où l'une des parties contractantes le demande, ne peut s'effectuer que si la sous-commission paritaire prend la décision d'abroger le régime de pension sectoriel.

La décision d'abroger le régime de pension sectoriel n'est valable que si elle a obtenu 80 % des voix des membres effectifs ou suppléants nommés au sein de la sous-commission paritaire qui représentent les employeurs et 80 % des voix des membres effectifs ou suppléants nommés au sein de la sous-commission paritaire qui représentent les ouvriers.

Artikel 15. De gevolgen van opzegging van deze collectieve **arbeidsovereenkomst** met betrekking tot het aanvullend pensioen voor de arbeiders worden in het **pensioenreglement** bepaald, dat **als** bijlage bij de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is opgenomen.

Artikel 16. De nietigheid of de onafdwingbaarheid van één der bepalingen van deze overeenkomst brengt de geldigheid of de afdwingbaarheid van de overige bepalingen niet in het gedrang.

Article 15. Les conséquences de la résiliation de la présente convention collective de travail relative à la pension complémentaire des ouvriers sont définies dans le règlement de pension repris en annexe de la présente convention collective de travail.

Article 16. La nullité ou le caractère non-exécutoire d'une des dispositions de la présente convention ne met pas en péril la validité ou le caractère exécutoire des autres dispositions.

## Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007

Sociaal **sectoraal** pensioen ten **gunste** van de arbeiders van het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01)

### Sociaal sectoraal pensioenreglement

#### HOOFDSTUK I. - Instelling

##### Afdeling 1. - Voorwerp

Artikel 1. § 1. Het hierna volgende pensioenreglement wordt afgesloten in uitvoering van Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, afgesloten in het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01).

Dit **reglement** omvat de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de werkgevers, van de aangeslotenen en hun rechthebbenden, van de **pensioeninstelling**, de aansluitingsvoorwaarden, alsook de regels inzake de uitvoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit **reglement** is onderworpen aan de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van **sommige** aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid en iedere latere wijziging die de dwingende bepalingen van deze wet vervangt en/of aanvult.

Het is eveneens onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buiten-wettelijke voordelen aan de **werknemers** bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in Artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeids-overeenkomst.

##### Afdeling 2. - Definities

Artikel 2. Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt verstaan onder:

###### 2.1. Aanvullend pensioen

Het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensionering, of de daarmee overeenstemmende **kapitaalswaarde**, die op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

## Annexe à la convention collective de travail du 10 octobre 2007

Pension sectorielle sociale en faveur des ouvriers de la **sous-commission** paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01)

### Règlement de pension sectoriel social

#### CHAPITRE Ier. - Institution

##### Section 1<sup>re</sup>. - Objet

Article 1. § 1<sup>er</sup>. Le présent règlement de pension est conclu en exécution de l'Article 6 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, conclue au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01).

Le présent règlement stipule les droits et obligations de l'organisateur, des employeurs, des affiliés et de leurs ayants droit, de l'organisme de pension, les conditions d'affiliation, ainsi que les règles régissant l'exécution du régime de pension sectoriel social.

§ 2. Le présent règlement est soumis à la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale et de toute modification ultérieure remplaçant et/ou complétant les dispositions contraignantes de cette loi.

Il est également soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées par l'Article 32, premier alinéa, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

##### Section 2. - Définitions

Article 2. Pour l'application du présent règlement de pension, il faut entendre par:

###### 2.1. Pension complémentaire

La pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont octroyées sur la base de versements obligatoires déterminés par le présent règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

## 2.2. Pensioentoezegging

De toezegging van een **aanvullend pensioen door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007** betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve **arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN.**

## 2.3. Pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

## 2.4. Inrichter

Het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de sector van de **elektriciens** daartoe aangeduid bij **beslissing van het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01) van 23 april 2002.**

## 2.5. Werkgever

**Elke werkgever die arbeiders tewerkstelt vallende onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007** betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve **arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel -PENSIOEN.**

## 2.6. Aangeslotene

De arbeider die behoort tot de categorie van het personeel waarvoor de inrichter het pensioenstelsel heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet, alsook de gewezen arbeider die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement.

## 2.7. Arbeider

Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt onder arbeider verstaan zowel de arbeider, als de arbeidster.

## 2.2. Engagement de pension

L'engagement de constituer une pension complémentaire par l'organisateur au bénéfice des affiliés **et/ou** de leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de penion sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION.

## 2.3. Régime de pension

Un engagement de pension collectif.

## 2.4. Organisateur

Le Fonds de Sécurité d'Existence du secteur des électriciens, désigné à cet effet par décision de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01) du 23 avril 2002.

## 2.5. Employeur

Tout employeur qui emploie des ouvriers relevant du champ d'application de la convention collective de travail du 10 octobre 2007relative au régime de penion sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. - PENSION.

## 2.6. Affilié

Tout ouvrier appartenant à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le régime de pension et qui remplit les conditions d'affiliation du règlement de pension, ainsi que les anciens ouvriers qui bénéficient encore de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension.

## 2.7. Ouvrier

Dans le cadre de l'application du présent règlement de pension, il sera entendu par ouvrier tant l'ouvrier que l'ouvrière.



## 2.8. Pensioeninstelling

AXA **Belgium**, naamloze vennootschap van verzekeringen toegelaten onder het nr. 0039 voor de verzekeringsverrichtingen **leven** en **niet-leven** (K.B. 04.07.1979, B.S. 14.07.1979) met **maatschappelijke zetel** gevestigd te 1170 Brussel, Vorstlaan 25. Aangeduid als pensioeninstelling die het sectoraal pensioenstelsel uitvoert overeenkomstig Artikel 6 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve **arbeidsovereenkomst(en)** tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN.

## 2.9. Uittreding

De beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, voor zover de arbeider geen nieuwe arbeidsovereenkomst heeft gesloten met een werkgever bedoeld in 2.5.

## 2.10. Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan **maken** overeenkomstig het **pensioenreglement**, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven **reserves** bij de pensioeninstelling **laat**.

## 2.11. Verworven reserves

De **reserves** waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

## 2.12. Pensioenleeftijd

De pensioenleeftijd van de aangeslotene is op 65 jaar vastgesteld. Blijft de aangeslotene in dienst van een werkgever na de leeftijd van 65 jaar dan wordt de pensioenleeftijd **telkenmale** met één jaar verdaagd. De einddatum wordt vastgelegd op de eerste dag van de maand volgend op de pensioenleeftijd van de aangeslotene.

Voor de arbeiders die toetreden tot het plan na de leeftijd van 65 jaar wordt de pensioenleeftijd vastgesteld op leeftijd die de aangeslotene zal hebben op de eerste verjaardag volgend op zijn aansluiting. Blijft de aangeslotene in dienst na deze pensioenleeftijd, dan wordt de pensioenleeftijd telkenmale met één jaar verdaagd.

De vervroegde pensioenleeftijd van de aangeslotene is de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van zijn pensionering vóór zijn 65 jaar, met dien verstande dat de vervroegde pensioenleeftijd zich niet kan situeren vóór de 60-jarige leeftijd van de aangeslotene.

## 2.8. Organisme de pension

AXA Belgium, société anonyme d'assurances agréée sous le n° 0039 pour pratiquer les opérations d'assurance vie et non-vie (A.R. 04.07.1979, M.B. 14.07.1979), ayant son siège social à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 25.

A été désigné comme organisme de pension qui exécute le régime de pension sectoriel, conformément à l'Article 6 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION.

## 2.9. Sortie

L'expiration du contrat de travail, autrement que par décès ou mise à la retraite, pour autant que l'ouvrier n'ait pas conclu un nouveau contrat de travail avec un employeur visé au point 2.5.

## 2.10. Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au règlement de pension si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

## 2.11. Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé, en vertu du règlement de pension.

## 2.12. Age de la retraite

L'âge de la retraite de l'affilié est fixé à 65 ans. Lorsque l'affilié reste en service auprès d'un employeur après l'âge de 65 ans l'âge de la retraite est chaque fois majoré d'un an.

Le terme est fixé au premier jour du mois qui suit l'âge de la retraite de l'affilié.

Pour les ouvriers qui sont affiliés au plan après l'âge de 65 ans, l'âge de la retraite est l'âge qu'aura l'affilié à l'anniversaire suivant son affiliation. Lorsque l'affilié reste en service après cet âge de la retraite, l'âge de la retraite est chaque fois majoré d'un an.

L'âge de la retraite anticipée est l'âge de l'affilié au moment de sa mise à la retraite avant 65 ans, étant entendu que la retraite anticipée ne peut se situer avant le 60e anniversaire de l'affilié.

De brugpensioenleeftijd van de aangeslotene is de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van zijn brugpensionering **conform** de bepalingen van collectieve **arbeidsovereenkomsten** inzake brugpensioen gesloten binnen het paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01).

### 2.13. Individuele rekening

De binnen de pensioeninstelling per aangeslotene voorziene rekening waarop de premie per actieve aangeslotene wordt gestort.

### 2.14. Premievrijmaking

Bij stopzetting van de **premiebetaling** wordt de individuele rekening **premievrij gemaakt**.

Onder de premievrijmaking van de individuele rekening wordt verstaan dat de individuele rekening blijft voortduren voor de premievrije waarde. Deze **premievrije** waarde is gelijk aan de prestaties die verzekerd blijven zonder dat nog een premie wordt betaald.

### 2.15. Tarief:

De door de pensioeninstelling gebruikte technische grondslagen neergelegd bij de Commissie voor het Bank,- Financie- en Assurantiewezen in het kader van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de **werknemers** bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het **rust-** en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in Artikel 32, eerste lid, 1° en 2 van het Wetboek van **Inkomstenbelastingen 1992**, tewerkgesteld buiten een **arbeidsovereenkomst**.

### 2.16. Financieringsfonds

Collectieve **reserve** die in het kader van het sociaal sectoraal pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd.

L'âge de la prépension est l'âge de l'affilié au moment de sa mise à la prépension conformément aux dispositions des conventions collectives de travail en matière de prépension conclues au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01).

### 2.13. Compte individuel

Le compte prévu par affilié au sein de l'organisme de pension, sur lequel est versée la prime aussi longtemps que l'affilié est actif.

### 2.14. Réduction

En cas de cessation du paiement de la prime, le compte individuel sera réduit.

Par réduction du compte individuel, il faut entendre que le compte individuel continue son cours pour la valeur de réduction. Cette valeur de réduction est égale aux prestations restant assurées, tout versement de prime ayant pris fin.

### 2.15. Tarif:

Les bases techniques utilisées par l'organisme de pension, déposées auprès de la Commission Bancaire, Financière et des Assurances dans la cadre de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'Article 32, premier alinéa, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

### 2.16. Fonds de financement

La réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel social.

### Afdeling 3. - Toezichtscomité

Artikel 3. - **Overeenkomstig Artikel 7** van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve **arbeidsovereenkomst(en)** tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, wordt er een toezichtscomit  opgericht dat voor de helft is **samengesteld** uit leden die de arbeiders vertegenwoordigen aan wie de pensioentoezegging werd gedaan, en die door de inrichter worden aangeduid, en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van de werkgevers die eveneens door de inrichter worden aangeduid.

Dit toezichtscomit  ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het transparantieverslag, **zoals** bedoeld in Artikel 7   1 van dit pensioenreglement en de verklaring inzake de beleggingsbeginselen bedoeld in Artikel 7   2, nog v or de **mededeling ervan** aan de inrichter.

**HOOFDSTUK II.** - Verplichtingen van de inrichter, van de werkgever, van de aangeslotene en van de pensioeninstelling

#### Afdeling 1. - Verplichtingen van de inrichter

Artikel 4.   1. Algemeen

De inrichter verbindt zich ten aanzien van de aangeslotenen **alle** inspanningen te doen die nodig zijn voor een goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve **arbeidsovereenkomst(en)** tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel -PENSIOEN.

### Section 3. - Comité de surveillance

Article 3. - Conformément à l'Article 7 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007, relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION, un comité de surveillance est constitué. Ce comité se compose pour moitié de membres représentant les ouvriers au profit desquels a été instauré l'engagement de pension et qui sont désignés par l'organisateur, et pour l'autre moitié de représentants des employeurs, également désignés par l'organisateur.

Le comité de surveillance surveille l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du rapport de transparence visé à l'Article 7   1<sup>er</sup> du présent règlement de pension et de la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'Article 7, à 2 du présent règlement de pension avant la communication de ceux-ci à l'organisateur.

**CHAPITRE II.** - Obligations de l'organisateur, de l'employeur, de l'affilié et de l'organisme de pension

#### Section 1<sup>re</sup>. - Obligations de l'organisateur

Article 4.   1<sup>er</sup>. Généralités

L'organisateur s'engage vis-à-vis des affiliés à mettre tout en oeuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION.

§ 2. Betaling van de bijdrage aan de pensioeninstelling

De jaarlijkse bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedraagt, overeenkomstig Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN:

1% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht vanaf 1 januari 2002.

Met ingang van 1 januari 2006 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,30% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Met ingang van 1 juli 2006 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,36% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Met ingang van 1 januari 2008 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,46% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Deze bijdrage is geïntegreerd in de globale bijdragen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid die de werkgevers trimestrieel zijn verschuldigd.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de bijdrage over aan de inrichter bij wijze van maandelijkse voorschotten.

Binnen de 10 werkdagen na ontvangst van de bijdrage van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel maakt de inrichter 95% van deze bijdrage over aan de pensioeninstelling ter financiering van de pensioentoezegging bij wijze van maandelijkse voorschotten.

Na de jaarlijkse berekening van de premie, zoals gedefinieerd in Artikel 10 § 2 betaalt de inrichter aan de pensioeninstelling het saldo van de bijdrage.

§ 2. Paiement de la cotisation à l'organisme de pension

Conformément à l'Article 9 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à :

1% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,30% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,36% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,46% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

Ladite cotisation est intégrée dans les cotisations globales dont les employeurs sont redevables trimestriellement à l'Office National de Sécurité Sociale.

L'Office National de Sécurité Sociale reverse la cotisation à l'organisateur sous forme d'avances mensuelles.

Dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la cotisation au régime de pension sectoriel social émanant de l'Office National de Sécurité Sociale, l'organisateur reverse 95% de cette cotisation à l'organisme de pension à titre d'avance mensuelle pour le financement de l'engagement de pension.

Après le calcul annuel de la prime, déterminé à l'Article 10, § 2, l'organisateur verse à l'organisme de pension le solde de la cotisation.

### § 3. Mededeling van gegevens aan de pensioeninstelling

De pensioeninstelling is enkel tot de uitvoering van haar verplichtingen jegens de aangeslotene gehouden, voor zover zij vanwege de inrichter de volgende gegevens ontvangt :

- 1° naam, voorna(a)m(en), adres, geboortedatum, taalstelsel, geslacht, burgerlijke staat en rijksregisternummer van de aangeslotene;
- 2° data van in- en uitdiensttreding van een arbeider in/uit de sector;
- 3° het bedrag van de bruto jaarwedde, zoals bepaald in Artikel 9;
- 4° alle andere gegevens die voor de pensioeninstelling nodig zijn voor de goede uitvoering van haar verplichtingen.

Elke wijziging die zich voordoet met betrekking tot deze gegevens wordt door de inrichter tegen 1 juli volgend op de wijziging of op het ogenblik dat de pensioeninstelling erom verzoekt aan de pensioeninstelling meegedeeld. Bij gebreke hieraan voert de pensioeninstelling haar verbintenissen uit op basis van de in haar bezit zijnde gegevens.

### § 4. Informatie aan de aangeslotene

4.1. De inrichter bezorgt aan de aangeslotene op diens eenvoudig verzoek het jaarlijks transparantieverslag bedoeld in Artikel 7 § 1, alsook de tekst van het pensioenreglement.

Daarenboven verstrekt de inrichter aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers op eenvoudig verzoek de verklaring inzake de beleggingsbeginselen bedoeld in Artikel 7 § 2, evenals de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling bedoeld in Artikel 7 § 3.

4.2. De inrichter verbindt zich ertoe om ten voordele van de aangeslotenen een telefoonlijn open te stellen en te bemannen met een medewerker die op de hoogte is van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, het onderhavig pensioenreglement en andere elementen die van belang zijn in het kader van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Deze helpdesk staat ter beschikking van de aangeslotenen.

### § 3. Communication des données à l'organisme de pension

L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations envers l'affilié que pour autant qu'il ait reçu de l'organisateur les données suivantes :

- 1° nom, prénom(s), adresse, date de naissance, régime linguistique, sexe, état civil et numéro de registre national de l'affilié;
- 2° dates d'entrée en service et de sortie d'un ouvrier dans le/du secteur;
- 3° montant des appointements annuels bruts, tel que stipulé à l'Article 9;
- 4° toute autre donnée utile à l'organisme de pension en vue de la bonne exécution de ses obligations.

L'organisateur avisera l'organisme de pension de toute modification intervenant au niveau de ces données pour le 1<sup>er</sup> juillet suivant la modification ou au moment que l'organisme de pension en fait la demande. A défaut, l'organisme de pension exécutera ses engagements sur la base des données dont il dispose.

### § 4. Information de l'affilié

4.1. L'organisateur remet à l'affilié, sur simple demande de celui-ci, le rapport annuel de transparence visé à l'Article 7 § 1<sup>er</sup>, ainsi que le texte du règlement de pension.

En outre, l'organisateur remet aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants, sur simple demande, la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'Article 7 § 2, ainsi que les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension visés à l'Article 7 § 3

4.2. L'organisateur s'engage à ouvrir une ligne téléphonique à l'attention des affiliés et d'y affecter un collaborateur qui connaît la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION, le présent règlement de pension et les autres éléments utiles dans le cadre du régime de pension sectoriel social. Ce helpdesk se tient à la disposition des affiliés.

De **concrete vraagstellingen** van de aangeslotenen in verband met het sociaal sectoraal pensioenstelsel zullen in eerste instantie door de **medewerker** bedoeld in het voorgaande lid worden beantwoord. Indien deze medewerker de vraag van de aangeslotene onmogelijk **zelf** kan beantwoorden, zal hij **hierover de pensioeninstelling contacteren**.

Bij overlijden **nemen** de begunstigten contact op met de helpdesk, die het dossier zal vervolledigen **om** het nadien door te spelen aan de pensioeninstelling, die waakt over de uitbetaling.

## Afdeling 2. - Verplichtingen van de werkgever

Artikel 5. § 1. Betaling van de bijdrage

Overeenkomstig Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, stort de werkgever met ingang vanaf 1 januari 2002 aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid de bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel, waarvan het totale jaarlijkse bedrag per actieve aangeslotene is vastgesteld op 1% van zijn bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

De jaarlijkse bijdrage van de werkgevers wordt vanaf 1 januari 2006 bepaald op 1,30% van de bruto jaarwedde van de aangeslotene waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

De jaarlijkse bijdrage van de werkgevers wordt vanaf 1 juli 2006 bepaald op 1,36% van de bruto jaarwedde van de aangeslotene waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

De jaarlijkse bijdrage van de werkgevers wordt vanaf 1 januari 2008 bepaald op 1,46% van de bruto jaarwedde van de aangeslotene waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Le collaborateur cité à l'alinéa précédent répondra en premier lieu aux questions concrètes des affiliés concernant le régime de pension sectoriel social. S'il n'est pas en mesure de répondre à la question de l'affilié, il contactera l'organisme de pension à ce sujet.

En cas de décès, les bénéficiaires prennent contact avec le helpdesk. Ce dernier complétera le dossier pour le transmettre ensuite à l'organisme de pension, qui se charge de la liquidation.

## Section 2. - Obligations de l'employeur

Article 5. § 1<sup>er</sup>. Paiement de la cotisation

Conformément à l'Article 9 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION, à effet du 1<sup>er</sup> janvier 2002 l'employeur verse à l'Office National de Sécurité Sociale la cotisation au régime de pension sectoriel social, dont le montant annuel total par affilié actif est fixé à 1% de ses appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la cotisation annuelle des employeurs est fixée à 1,30% des appointements annuels bruts de l'affilié sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006, la cotisation annuelle des employeurs est fixée à 1,36% des appointements annuels bruts de l'affilié sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, la cotisation annuelle des employeurs est fixée à 1,46% des appointements annuels bruts de l'affilié sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

Vanaf 1 januari 2005 zal de **bijzondere** sociale zekerheidsbijdrage van 8,86 % die door de **werkgevers** verschuldigd is op de stortingen die bedoeld zijn ter aanvulling van een wettelijk rust- of overlevingspensioen, tegelijk worden ingehouden met de bijdrage van 1 %. Het bedrag is dus gelijk aan 1,084 % van de brutojaarbezoldiging van de actieve aangeslotene waarop de inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

Met ingang van 1 januari 2006 wordt de bijdrage bepaald op 1,30%, dewelke dus op 1,41% van de brutojaarbezoldiging komt van de actieve aangeslotene waarop de inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

Met ingang van 1 juli 2006 wordt de bijdrage bepaald op 1,36%, dewelke dus op 1,47% van de brutojaarbezoldiging komt van de actieve aangeslotene waarop de inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

Aangezien de verhoging van de bijdrage voor het jaar 2006 slechts **effectief** zal worden geïnd vanaf 1 april 2006, wordt vanaf 1 april 2006 tot 31 december 2006 een bijdrage geïnd van 1,44%, dewelke dus op 1,56% van de brutojaarbezoldiging komt van de actieve aangeslotene waarop de inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

Met ingang van 1 januari 2008 wordt de bijdrage bepaald op 1,46% zodanig dat vanaf deze datum een bijdrage van 1,58% zal ingehouden worden van de brutojaarbezoldiging van de actieve aangeslotene waarop de inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gedaan.

Deze bijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel is geïntegreerd in de globale bijdrage die trimestrieel aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid is verschuldigd.

## § 2. Mededeling van gegevens aan de inrichter

De werkgever is ertoe gehouden aan de inrichter, op diens eenvoudig verzoek, alle nodige gegevens en inlichtingen mee te delen die deze laatste nodig acht voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN.

## Afdeling 3. - Verplichtingen van de aangeslotene

### Artikel 6. § 1. Algemeen

De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van het onderhavige pensioenreglement.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, la cotisation spéciale de sécurité sociale de 8,86 % qui est due par les employeurs sur les versements destinés à compléter une pension légale de retraite ou de survie sera prélevée en même temps que la cotisation de 1 %. Le montant s'élèvera donc à 1,084 % des appointements annuels bruts de l'affilié actif sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir di 1<sup>er</sup> janvier 2006, la cotisation s'élève à 1,30%, qui sera donc portée à 1,41% des appointements annuels bruts de l'affilié actif sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir di 1<sup>er</sup> juillet 2006, la cotisation s'élève à 1,36%, qui sera donc portée à 1,47% des appointements annuels bruts de l'affilié actif sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

Eu égard au fait que l'augmentation de la cotisation pour l'année 2006 ne sera réellement perçue qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril 2006, une cotisation de 1,44% sera perçue du 1<sup>er</sup> avril 2006 jusqu'au 31 décembre 2006, qui sera donc portée à 1,56% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, la cotisation s'élève à 1,46%, de sorte qu'à partir de cette date une cotisation de 1,58% sera retenue des appointements annuels bruts de l'affilié actif sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

Cette cotisation au régime de pension sectoriel social est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale.

## § 2. Communication des données à l'organisateur

L'employeur est tenu de communiquer à l'organisateur, sur simple demande de celui-ci, toutes les données et tous les renseignements utiles dont ce dernier estime avoir besoin en vue de la bonne exécution de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION.

## Section 3. - Obligations de l'affilié

### Article 6. § 1<sup>er</sup>. Généralités

L'affilié se soumet aux dispositions du présent règlement de pension.

## § 2. Mededeling van inlichtingen en gegevens

De aangeslotene **machtigt** de inrichter en de werkgever **alle** inlichtingen te verschaffen die nodig zijn voor de **opmaak** en de uitvoering van de individuele rekeningen.

In voorkomend geval verstrekt de aangeslotene of bij overlijden van de aangeslotene, de begunstigde(n) aan de inrichter op zijn eenvoudig verzoek de gegevens die nodig zouden zijn voor de uitvoering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

### Afdeling 4. - Verplichtingen van de pensioeninstelling

#### Artikel 7. § 1. Jaarlijks transparantieverlag

De pensioeninstelling **stelt** jaarlijks een transparantieverlag op omtrent het beheer van de pensioentoezegging dat volgende **informatie** bevat :

- 1° de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen hierin;
- 2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin **daarbij** rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- 3° het rendement van de beleggingen;
- 4° de kostenstructuur;
- 5° de winstdeling.

Dit transparantieverlag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek **meedeelt** aan de aangeslotene.

## § 2. Communication des renseignements et des données

L'affilié autorise l'organisateur et l'employeur à fournir tous les renseignements utiles à l'établissement et à l'exécution des comptes individuels.

Le cas échéant, l'affilié ou, en cas de décès de l'affilié, le(s) **bénéficiaire(s)** fournir(a) (ont) à l'organisateur sur sa simple demande, les données qui s'avèreraient utiles à l'exécution du régime de pension sectoriel social complémentaire.

### Section 4. - Obligations de l'organisme de pension

#### Article 7. § 1<sup>er</sup>. Rapport annuel de transparence

L'organisme de pension rédige chaque année un rapport de transparence, c'est-à-dire un rapport sur la gestion de l'engagement de pension, qui contient les informations suivantes :

- 1° le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;
- 2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
- 3° le rendement des placements;
- 4° la structure des frais;
- 5° la participation aux bénéfices.

Ce rapport de transparence est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique à l'affilié sur simple demande.



## § 2. Verklaring inzake de beleggingsbeginselen

De pensioeninstelling **stelt** een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herziet deze verklaring ten **minste om** de drie jaar en onverwijld na **elke** belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

Deze verklaring **omvat** de **toegepaste wegingsmethoden** voor **beleggingsrisico's**, de **risicobeheersprocedures** en de **strategische spreiding** van de activa in het licht van de aard en de duur van de pensioenverplichtingen.

De verklaring inzake de beleggingsbeginselen wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek **meedeelt** aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers.

## § 3. Jaarrekening en jaarverslag van de pensioeninstelling

De pensioeninstelling houdt haar jaarrekening en jaarverslag ter beschikking van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers.

## § 4. Jaarlijkse aanpassing van de individuele rekeningen

Per 1 augustus van elk jaar gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de individuele rekeningen van de aangeslotenen op basis van de gegevens die de pensioeninstelling op dat ogenblik van de inrichter heeft ontvangen.

## § 5. Informatie aan de aangeslotenen

### 5.1. De jaarlijkse pensioenfiche

Jaarlijks bezorgt de inrichter aan elke aangeslotene, met uitzondering van de rentegenieters, een pensioenfiche waarop de volgende gegevens worden vermeld :

- 1° het bedrag van de verworven reserves met vermelding van het bedrag dat overeenstemt met de waarborgen bedoeld in Artikel 24 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;
- 2° het bedrag van de verworven prestaties en de datum waarop deze opeisbaar zijn;
- 3° de variabele elementen waarmee bij de berekening van de bedragen onder 1° en 2° wordt rekening gehouden;

## § 2. Déclaration relative aux principes fondant la politique de placement

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Il la revoit au moins tous les trois ans et immédiatement après tout changement majeur de sa politique de placement.

Cette déclaration contient, au minimum, les méthodes d'évaluation des risques d'investissement, les techniques de gestion des risques mises en œuvre et la répartition des actifs eu égard à la nature et à la durée des obligations de retraite.

La déclaration relative aux principes fondant la politique de placement est mise à disposition de l'organisateur qui la remet, sur simple demande, aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants.

## § 3. Comptes et rapports annuels de l'organisme de pension

L'organisme de pension tient ses comptes et rapports annuels à disposition de l'organisateur, qui les remet, sur simple demande aux affiliés, à leurs ayants droits ou à leurs représentants.

## § 4. Adaptation annuelle des comptes individuels

Au 1<sup>er</sup> août de chaque année l'organisme de pension procède à l'adaptation des comptes individuels des affiliés en fonction des données que lui aura communiquées l'organisateur à ce moment.

## § 5. Information des affiliés

### 5.1. La fiche de pension annuelle

Chaque année, l'organisateur remet à chaque affilié, à l'exception des rentiers, une fiche de pension reprenant les données suivantes :

- 1° le montant des réserves acquises en mentionnant le montant correspondant aux garanties visées à l'Article 24 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale;
- 2° le montant des prestations acquises ainsi que la date à laquelle celles-ci sont exigibles;
- 3° les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés aux points 1° et 2°;

- |  |   |
|--|---|
| <p>4° het bedrag van de <b>verworven reserves</b> van het vorige jaar;</p> <p>5° het actuele financieringsniveau van de <b>verworven reserves</b> en van de waarborg bedoeld in Artikel 24 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;</p> <p>6° het bedrag van de winstdeling toegekend aan de individuele rekening, zoals bepaald in Artikel 13;</p> <p>7° eventuele andere <b>gegevens</b>, zoals deze met <b>gemeenschappelijk</b> akkoord van het Toezichtscomité en van de pensioeninstelling zijn bepaald.</p> | <p>4° le montant des réserves acquises de l'année précédente;</p> <p>5° le niveau actuel de financement des réserves acquises et de la garantie visée à l'Article 24 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale;</p> <p>6° le montant de la participation bénéficiaire attribuée au compte individuel, comme stipulé à l'Article 13;</p> <p>7° éventuellement d'autres données convenues de commun accord entre le comité de surveillance et l'organisme de pension.</p> |
|--|---|

Minstens om de 5 jaar **deelt** de inrichter aan **alle** aangeslotenen vanaf de leeftijd van 45 jaar aan de hand van de jaarlijkse pensioenfiche eveneens het bedrag van de te verwachten bruto rente, zonder indexering en zonder overdraagbaarheid, op de **pensioenleeftijd mee**. Voor wat betreft de actieve arbeiders, **wordt** er hierbij van uitgegaan dat de huidige **premies** verder worden gestort. Voor de gewezen arbeiders worden de **verworven reserves** gekapitaliseerd aan de minimale rentevoet conform de bepalingen van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

Au moins tous les 5 ans, l'organisateur communique également, au moyen de la fiche de pension annuelle, à tous les affiliés à partir de l'âge de 45 ans, le montant de la rente brute attendue à l'âge de la retraite, sans indexation et sans réversibilité. Pour les ouvriers actifs, il est supposé à cet effet que le versement des primes actuelles se poursuit. Pour les anciens ouvriers, les réserves acquises sont capitalisées au taux d'intérêt minimum conformément aux dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale.

Deze mededeling **geldt** niet als kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen.

Cette communication ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

## 5.2. Informatie bij uittreding van de aangeslotene

## 5.2. Information lors de la sortie de l'affilié

Na de mededeling van de uittreding van een aangeslotene aan de pensioeninstelling **deelt** deze laatste aan de betrokken aangeslotene de gegevens mee zoals voorzien in 1.4. van Artikel 16 § 1 (het bedrag van de **verworven reserves** en van de verworven prestaties, de keuzemogelijkheden van de aangeslotene).

Après avoir été avisé de la sortie d'un affilié, l'organisme de pension communique à l'affilié concerné les données prévues au point 1.4. de l'Article 16 § 1<sup>er</sup> (le montant des réserves acquises et des prestations acquises, les choix qui lui sont offerts).

## § 6. Uitbetaling van de voordelen

## § 6. Paiement des avantages

Na ontvangst van de aanvragen tot uitbetaling van de gewaarborgde prestaties gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van het verschuldigde bruto bedrag van de uitkeringen, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in de Artikels en 14 en 15, alsook van het netto.

Après réception des demandes de paiement des prestations garanties, l'organisme de pension procède au calcul du montant brut dû selon les modalités définies aux Articles 14 et 15, ainsi que du montant net.

De pensioeninstelling staat in voor het verrichten van de fiscale en sociale inhoudingen op de uitkeringen, voor de uitbetaling van de netto bedragen aan de aangeslotenen of aan de begunstigde(n) bedoeld in 2.2.1. van Artikel 14, evenals voor de opstelling van de verschillende aangiften.

L'organisme de pension se charge d'opérer les retenues fiscales et sociales sur les prestations, de verser les montants nets aux affiliés ou au(x) bénéficiaire(s) visés au point 2.2.1. de l'Article 14, ainsi que d'établir les différentes déclarations.

### HOOFDSTUK III. - Beschrijving van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

#### Afdeling 1. - Aansluiting

##### Artikel 8. § 1. Verplichte aansluiting

De aansluiting bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel is verplicht voor **alle** arbeiders in **dienst** bij een werkgever, bedoeld in 2.5. van Artikel 2, op 1 januari 2002, of **later**, en dit ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst.

##### § 2. Ogenblik van de aansluiting

De aansluiting heeft plaats op de eerste dag van de **maand samenvallend** met of volgend op de **datum** waarop de arbeider aan de aansluitingsvoorwaarden voldoet en ten vroegste op 1 januari 2002.

##### § 3. Arbeiders die in dienst blijven na de leeftijd van 65 jaar

De arbeiders die na hun 65ste in dienst blijven van een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2 blijven bij het aanvullend pensioenplan aangesloten en kunnen aanspraak **maken** op verworven **reserves** en prestaties voor zover zij voldoen aan de voorwaarden van Artikel 12 § 1.

#### Afdeling 2. - Gewaarborgde prestaties

Artikel 9. Het huidig pensioenreglement waarborgt, in aanvulling op de wettelijke sociale zekerheidsregeling inzake pensioen, een voordeel betaalbaar :

- aan de aangeslotene, in leven op de pensioenleeftijd;
- aan de begunstigde(n) bedoeld in 2.2.1. van Artikel 14, in geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioenleeftijd.

### CHAPITRE III. - Description du plan de pension sectoriel social

#### Section 1<sup>re</sup>. - Affiliation

##### Article 8. § 1<sup>er</sup>. Affiliation obligatoire

L'affiliation au plan de pension sectoriel social est obligatoire pour tous les ouvriers en fonction au 1er janvier 2002 ou ultérieurement auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2, et ce quelle que soit la nature du contrat de travail.

##### § 2. Moment de l'affiliation

L'affiliation a lieu le premier jour du mois correspondant avec ou qui suit la date à laquelle l'ouvrier remplit les conditions d'affiliation et au plus tôt le 1er janvier 2002.

##### § 3. Des ouvriers qui restent en service après l'âge de 65 ans

Les ouvriers qui, après l'âge de 65 ans, restent en service auprès d'un employeur visé au 2.5. de l'Article 2 restent affiliés au plan de pension complémentaire et peuvent prétendre à des réserves et prestations acquises pour autant qu'ils satisfassent aux conditions de l'Article 12 § 1<sup>er</sup>.

#### Section 2. - Prestations garanties

Article 9. Le présent règlement de pension garantit, en complément du régime légal de sécurité sociale en matière de pension, un avantage payable :

- à l'affilié, en vie à l'âge de la retraite;
- au(x) bénéficiaire(s) visé(s) au point 2.2.1. de l'Article 14, en cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite.

### Afdeling 3. - Bijdrage

Artikel 10. § 1. **Overeenkomstig** Artikel 9 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve **arbeidsovereenkomst(en)** tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, bedraagt de **jaarlijkse** bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel per arbeider 1% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht vanaf 1 januari 2002.

Met ingang van 1 januari 2006 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,30% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Met ingang van 1 juli 2006 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,36% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

Met ingang van 1 januari 2008 wordt de jaarlijkse bijdrage aan het sociaal sectoraal pensioenstelsel bepaald op 1,46% van de bruto jaarwedde waarop inhoudingen voor Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht.

De werkgever is gehouden tot de betaling van deze bijdrage dewelke geïntegreerd is in de globale bijdrage die trimestrieel aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid is verschuldigd. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt deze bijdrage bij wijze van **maandelijkse** voorschotten over aan de inrichter.

Binnen de 10 werkdagen na ontvangst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid maakt de inrichter 95% van de bijdrage over aan de pensioeninstelling ter financiering van de pensioentoezegging bij wijze van maandelijkse voorschotten.

De pensioeninstelling stort deze voorschotten in het financieringsfonds.

§ 2. Op basis van de gegevens meegedeeld door de inrichter berekent de pensioeninstelling per 1 augustus van elk jaar de jaarlijkse premie met betrekking tot het voorgaande jaar voor elke actieve aangeslotene overeenkomstig de volgende formules:

### Section 3. - Cotisation

Article 10. § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'Article 9 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève, par ouvrier, à 1% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

A partir du 1er janvier 2006, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,30% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1er juillet 2006, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,36% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

A partir du 1er janvier 2008, la cotisation annuelle au régime de pension sectoriel social s'élève à 1,46% des appointements annuels bruts sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale.

L'employeur est tenu au paiement de cette cotisation, laquelle est intégrée dans la cotisation globale due chaque trimestre à l'Office National de Sécurité Sociale. L'Office National de Sécurité Sociale reverse cette cotisation à l'organisateur sous forme d'avances mensuelles.

Dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la cotisation de l'Office National de Sécurité Sociale, l'organisateur reverse 95 % de cette cotisation à l'organisme de pension à titre d'avance mensuelle pour le financement de l'engagement de pension.

L'organisme de pension verse ces avances dans le fonds de financement.

§ 2. Sur la base des données communiquées par l'organisateur, l'organisme de pension calcule au 1<sup>er</sup> août de chaque année la prime annuelle relative à l'année précédente pour chaque affilié actif selon les formules ci-après:

Premie =  $95\% \times 1\%$  ( $W \times 1,08$ ) voor de weddes en de eindejaarspremie die betrekking hebben op de periode 1 januari 2002 tot en met 31 december 2005.

Premie =  $95\% \times 1,30\%$  ( $W \times 1,08$ ) voor de weddes en de eindejaarspremie die betrekking hebben op de periode 1 januari 2006 tot en met 30 juni 2006.

Premie =  $95\% \times 1,36\%$  ( $W \times 1,08$ ) voor de weddes en de eindejaarspremie die betrekking hebben op de periode 1 juli 2006 tot en met 31 december 2007.

Premie =  $95\% \times 1,46\%$  ( $W \times 1,08$ ) voor de weddes en de eindejaarspremie vanaf 1 januari 2008.

Waarbij:

W : de som van de maandelijke bruto wedden en de eventuele eindejaarspremie van het kalenderjaar waarop inhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden verricht

$W \times 0,08$  : het vakantiegeld

Deze premie wordt vermeerderd met de intrest voortvloeiende uit de kapitalisatie van de premie aan de rentevoet voorzien in het tarief bedoeld in 2.15. van Artikel 2.

Aangezien de premie betreffende het jaar J per 1 augustus van het jaar J+1 op de individuele rekening van de actieve aangeslotene wordt geplaatst, wordt een correctie toegepast teneinde een intrestverlies voor de aangeslotene te vermijden.

Aldus zal voor deze correctie de individuele premie met een intrest worden vermeerderd, die als volgt wordt berekend:

IP van het 1<sup>ste</sup> kwartaal : jaarlijkse intrest x 16/12  
 IP van het 2<sup>de</sup> kwartaal : jaarlijkse intrest x 13/12  
 IP van het 3<sup>de</sup> kwartaal : jaarlijkse intrest x 10/12  
 IP van het 4<sup>de</sup> kwartaal en de eindejaarspremie : jaarlijkse intrest x 7/12

Waarbij:

IP = individuele premie

Er wordt immers vanuit gegaan dat de premies ieder kwartaal dienen te worden gestort, c.q. op 1 april, 1 juli, 1 oktober en 31 december.

Prime =  $95\% \times 1\%$  ( $W \times 1,08$ ) pour les appointements et la prime de fin d'année se rapportant à la période du 1<sup>er</sup> janvier 2002 jusqu'au 31 décembre 2005

Prime =  $95\% \times 1,30\%$  ( $W \times 1,08$ ) pour les appointements et la prime de fin d'année se rapportant à la période du 1<sup>er</sup> janvier 2006 jusqu'au 30 juin 2006.

Prime =  $95\% \times 1,36\%$  ( $W \times 1,08$ ) pour les appointements et la prime de fin d'année se rapportant à la période du 1<sup>er</sup> juillet 2006 jusqu'au 31 décembre 2007.

Prime =  $95\% \times 1,46\%$  ( $W \times 1,08$ ) pour les appointements et la prime de fin d'année à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Où:

S : la somme des appointements mensuels bruts ainsi que l'éventuelle prime de fin d'année, de l'année calendrier sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office National de Sécurité Sociale

$S \times 0,08$  : le pécule de vacances

Cette prime est majorée de l'intérêt résultant de la capitalisation de la prime au taux d'intérêt prévu au tarif visé au point 2.15. de l'Article 2.

Comme la prime relative à l'année J sera versée au 1<sup>er</sup> août de l'année J+1 sur le compte individuel d'un affilié actif, une correction sera appliquée afin d'éviter une perte d'intérêt pour l'affilié.

Cette correction implique la majoration de la prime individuelle par un intérêt qui sera attribué de la façon suivante :

PI du 1<sup>er</sup> trimestre : intérêt annuel x 16/12  
 PI du 2<sup>e</sup> trimestre : intérêt annuel x 13/12  
 PI du 3<sup>e</sup> trimestre : intérêt annuel x 10/12  
 PI du 4<sup>e</sup> trimestre et la prime de fin d'année : intérêt annuel x 7/12

Où:

PI = prime individuelle

On part du principe que les primes devraient être versées par trimestre, c.q. le 1 avril, le 1 juillet, le 1 octobre et le 31 décembre.

Deze **premie, vermeerderd** met de intrest bedoeld in het voorgaande lid, wordt uit het **financieringsfonds** geput en op de individuele **rekening** van de actieve aangeslotene **geplaatst**.

Indien de **som** van de voorschotten vermeerderd met de toegekende intresten kleiner is dan deze premie, betaalt de inrichter aan de pensioeninstelling het **saldo**.

#### Afdeling 4. - **Verzekeringscombinatie**

Artikel 11. De jaarlijkse pensioenpremies worden aangewend als opeenvolgende **koopsommen** voor een verzekeringsbewerking van het type "Uitgesteld Kapitaal met Terugbetaling van het Spaartegoed" dat voorziet in de uitkering van een kapitaal bij **leven** op de pensioenleeftijd of van een kapitaal gelijk aan de theoretische afkoopwaarde bij overlijden voor de pensioenleeftijd.

De verzekerde prestaties evolueren in functie van de gestorte **premies** en van de tarificatie van kracht op het ogenblik dat de premie op de individuele rekening wordt gestort.

De technische rentevoet vervat in het tarief bedoeld in 2.15. van Artikel 2 bedraagt 3,35% op jaarbasis op de stortingen die gebeuren vanaf 1 januari 2008. Deze technische rentevoet wordt gewijzigd in **geval** van wijziging van de **reglementering** terzake.

In dat geval zal de technische rentevoet die werd aangepast aan de reglementering van toepassing zijn op de stortingen die gebeuren vanaf de inwerkingtreding van deze reglementering. De **reserves** opgebouwd op de individuele rekeningen van de aangeslotenen vóór 1 januari 2008 blijven genieten van de technische rentevoet die gewaarborgd werd en die op datum van ondertekening van deze overeenkomst 3,25% bedraagt.

De inrichter zal over iedere tariefwijziging worden ingelicht.

#### Afdeling 5. - **Verworven reserves en verworven prestaties**

Artikel 12. § 1. Verworven rechten

1.1. Om aanspraak te kunnen maken op verworven **reserves** en prestaties dient de aangeslotene gedurende een al dan niet onderbroken **periode** van 12 maanden bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel te zijn aangesloten.

Cette prime, majorée de l'intérêt cité à l'alinéa précédent, est prélevée du fonds de financement et versée sur le compte individuel de l'affilié actif.

Si la somme des avances, majorée des intérêts octroyés, est inférieure à cette prime, l'organisateur verse le solde à l'organisme de pension.

#### Section 4. - Combinaison d'assurance

Article 11. Les primes retraite annuelles sont versées sous forme de primes uniques successives dans une combinaison d'assurance du type "capital différé avec remboursement de l'épargne" qui prévoit le versement d'un capital en cas de vie à l'âge de la retraite ou d'un capital égal à la valeur de rachat théorique en cas de décès avant l'âge de la retraite.

Les prestations assurées évoluent en fonction des primes versées et de la tarification en vigueur au moment où la prime est versée sur le compte individuel.

Le taux d'intérêt technique en vertu du tarif visé au point 2.15. de l'Article 2 s'élève à 3,35% sur base annuelle sur les versements effectués à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008. Ce taux d'intérêt technique sera adapté en cas de modification des dispositions réglementaires en la matière.

Dans ce cas, le taux d'intérêt technique qui a été adapté aux dispositions réglementaires, sera d'application sur les versements effectués à partir de l'entrée en vigueur de ces dispositions réglementaires.

Les réserves constituées sur les comptes individuels des affiliés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2008 continuent à bénéficier du taux d'intérêt technique qui était garanti et qui, en date de la signature de la présente convention, s'élève à 3,25%.

L'organisateur sera informé de toute modification du tarif.

#### Section 5. - **Réserves acquises et prestations acquises**

Article 12. § 1<sup>er</sup>. Droits acquis

1.1. Pour pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises, l'affilié doit avoir été affilié au régime de pension sectoriel social pendant une période, interrompue ou non, de 12 mois.

Indien aan deze minimale **aansluitingstermijn** niet is voldaan op het ogenblik van de uittreding, de vervroegde pensionering of de brugpensionering van de aangeslotene **wordt** de individuele rekening **premiëvrij gemaakt**.

1.2. Indien een arbeider na zijn uittreding of zijn brugpensioen uit het sectoraal pensioenstelsel, al dan niet **onmiddellijk**, opnieuw als arbeider bij een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2 wordt tewerkgesteld, wordt, om te bepalen of aan de minimale aansluitingstermijn is voldaan, rekening gehouden met het geheel van de tewerkstellingsperiodes bij de betrokken werkgevers.

Telkenmale dat de arbeider na zijn uittreding of zijn brugpensioen opnieuw bij een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2 wordt tewerkgesteld, wordt de individuele rekening die ingevolge de uittreding **premiëvrij** werd gemaakt, terug in werking gesteld.

1.3. Indien aan de minimale aansluitingstermijn niet is voldaan op het ogenblik van het pensioen of het vervroegd pensioen van de arbeider die eerder was **uitgetreden** of zijn brugpensioen heeft **genomen**, worden de opgebouwde **reserves** op de individuele rekening in het financieringsfonds, bedoeld in Artikel 17, gestort.

Indien aan de minimale aansluitingstermijn niet is voldaan op het ogenblik van het pensioen of het vervroegd pensioen voor een arbeider tewerkgesteld bij een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2 dan worden de opgebouwde **reserves** op de individuele rekening aan de aangeslotene uitgekeerd.

Bij overlijden **vóór** de pensioenleeftijd worden de opgebouwde **reserves** op de individuele rekening aan de begunstigde(n) uitgekeerd.

1.4. Indien een arbeider, nadat aan hem de krachtens dit **pensioenreglement** gewaarborgde prestaties werden uitgekeerd ingevolge zijn (vervroegde) pensionering, brugpensionering of nadat zijn verworven **reserves** werden overgedragen conform Artikel 16 ten gevolge van zijn uittreding, opnieuw in dienst treedt bij een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2, dan wordt hij als een nieuwe aangeslotene beschouwd, en dient deze om aanspraak te kunnen maken op verworven **reserves** en prestaties overeenkomstig het huidige pensioenreglement, opnieuw te voldoen aan de minimale aansluitingstermijn bedoeld in 1.1. van dit Artikel.

## § 2. Individuele rekening

De individuele rekening geeft geen recht op voorschotten, noch op pandgevingen.

Si ce délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de la sortie, de la retraite anticipée ou de la prépension de l'affilié, le compte individuel sera réduit.

1.2. Si, après sa sortie ou sa prépension du régime de pension sectoriel, un ouvrier entre, immédiatement ou non, à nouveau en fonction en tant qu'ouvrier auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2, il sera tenu compte de l'ensemble des périodes d'activité auprès des employeurs concernés pour déterminer si la période d'affiliation minimum est atteinte.

Le compte individuel réduit suite à la sortie ou la prépension de l'ouvrier sera réactivé chaque fois que ce dernier entrera à nouveau en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2.

1.3. Si le délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de la retraite ou de la retraite anticipée de l'ouvrier qui était déjà sorti ou avait déjà pris sa prépension antérieurement, les réserves constituées sur le compte individuel sont versées dans le fonds de financement visé à l'Article 17.

Si le délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de la retraite ou de la retraite anticipée d'un ouvrier en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2, les réserves constituées sur le compte individuel sont versées à l'affilié.

En cas de décès avant l'âge de la retraite, les réserves constituées sur le compte individuel sont versées au(x) bénéficiaire(s).

1.4. L'ouvrier qui s'est vu verser les prestations garanties en vertu du présent règlement de pension suite à sa retraite (anticipée), sa prépension ou qui a transféré ses réserves acquises conformément à l'Article 16 suite à sa sortie, et qui entre à nouveau en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2 sera considéré comme un nouvel affilié. Il ne pourra dès lors prétendre aux réserves et prestations acquises en vertu du présent règlement de pension qu'une fois qu'il aura à nouveau atteint le délai minimum d'affiliation stipulé au point 1.1. du présent Article.

## § 2. Compte individuel

Le compte individuel ne donne pas droit à des avances, ni à des mises en gage.

Evenmin kan de uitbetaling van de individuele rekening worden opgevraagd zolang de aangeslotene in dienst is van een werkgever bedoeld in 2.5. van Artikel 2.

### § 3. Gewaarborgd minimumrendement

De aangeslotene, in zoverre deze voldoet aan de voorwaarden voorzien in §1 van dit Artikel, heeft bij zijn uittreding, pensionering of bij de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel recht op de in toepassing van de wet van 28 april 2003, betreffende de aanvullende pensioenen en hun fiscaal stelsel alsook dat van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewaarborgde minimum-bedragen.

Indien zich op het ogenblik van de uittreding, de pensionering of de opheffing van het sectoraal pensioenstelsel zich een tekort zou voordoen ten opzichte van de gewaarborgde minimumbedragen bedoeld in de voorgaande leden, zal de pensioeninstelling, of in laatste instantie de inrichter, deze tekorten aanzuiveren.

Deze verplichting van de pensioeninstelling tot aanzuivering van de tekorten geldt niet, indien deze tekorten te wijten zijn aan de niet-betaling van de maandelijkse voorschotten en de jaarlijkse bijdragen door de inrichter.

Deze verplichting wordt overgenomen door de inrichter op het ogenblik dat een andere pensioeninstelling bij collectieve arbeidsovereenkomst met de uitvoering van het sectoraal pensioenstelsel werd gelast, doch zonder dat de reserves naar een andere pensioeninstelling werden overgedragen.

## Afdeling 6. - Winstdeling

Artikel 13. Er wordt een winstdeling toegekend overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buiten-wettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in Artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

De inrichter stelt de aangeslotenen aan de hand van de pensioenfiche jaarlijks in kennis van het bedrag van de door hen verworven winstdeling.

Il n'est pas davantage possible de demander de procéder au paiement du compte individuel tant que l'affilié est en fonction auprès d'un employeur visé au point 2.5. de l'Article 2.

### § 3. Rendement minimum garanti

Lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel, l'affilié qui remplit les conditions prévues au §1<sup>er</sup> du présent Article a droit aux minima garantis en application de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

L'organisme de pension, ou en derniers recours l'organisateur, apurera tout déficit qui se présenterait par rapport aux minima garantis dont question aux alinéas précédents au moment de la sortie, de la mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel.

L'organisme de pension est dispensé de cette obligation d'apurement des déficits si ces déficits sont la conséquence du non-paiement des avances mensuelles et des cotisations annuelles dans le chef de l'organisateur.

Cette obligation est reprise par l'organisateur au moment où, par convention collective de travail, un autre organisme de pension est chargé de l'exécution du régime de pension sectoriel, sans pour autant que les réserves soient transférées vers cet autre organisme de pension

## Section 6. - Participation bénéficiaire

Article 13. Une participation bénéficiaire est octroyée conformément à l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'Article 32, premier alinéa, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

Chaque année, l'organisateur communique aux affiliés, sur la fiche de pension, le montant de la participation bénéficiaire acquise.



## Afdeling 7. - Uitbetalingvorm en uitbetaling van de voordelen

Artikel 14. § 1. Uitbetalingvorm van de voordelen

1.1. **Zowel** het voordeel bij **leven**, als het voordeel bij overlijden worden in kapitaal uitbetaald.

1.2. De aangeslotene, of in **geval** van overlijden, zijn rechthebbende(n) heeft (hebben) evenwel het recht om de **omvorming** van het kapitaal in een rente te vragen.

1.3. Van het recht om een **uitkering** in rente in plaats van in kapitaal te vragen wordt de aangeslotene door de inrichter in kennis gesteld **2 maanden vóór** de pensionering.

In geval van vervroegde pensionering van de aangeslotene brengt de inrichter de aangeslotene van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de inrichter door de aangeslotene van de vervroegde pensionering op de hoogte is gebracht.

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór het bereiken van de pensioenleeftijd brengt de inrichter de begunstigde(n) van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de inrichter door de begunstigde(n) van het overlijden schriftelijk in kennis werd gesteld.

1.4. De omvorming in rente is evenwel niet **mogelijk** indien het jaarlijks bedrag van de te betalen rente niet **meer** bedraagt dan 500,00 EUR. Dit bedrag van 500,00 EUR wordt geïndexeerd op basis van het indexcijfer van de consumptieprijsen.

1.5. Opdat de uitkering in rente zou gebeuren, dient (dienen) de aangeslotene of de begunstigde(n) de keuze voor een **uitkering** in rente aan te duiden op het **aangifteformulier**, zoals voorzien in 2.1.5. en 2.2.5. van dit Artikel.

Bij gebreke aan deze schriftelijke aanduiding van keuze gebeurt de uitkering aan de aangeslotene of aan de begunstigde(n) in kapitaal.

§ 2. Uitbetaling van de voordelen

2.1. Uitbetaling van de voordelen bij leven

2.1.1. Op de normale pensioenleeftijd en op de vervroegde pensioenleeftijd

Om van het voordeel bij leven op de normale pensioenleeftijd of op de vervroegde pensioenleeftijd te kunnen genieten dient de aangeslotene het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te **maken**, vergezeld van de volgende documenten :

## Section 7. - Forme de paiement et paiement des avantages

Article 14. § 1<sup>er</sup>. Forme de paiement des avantages

1.1. Tant l'avantage en cas de vie que l'avantage en cas de décès sont payés en capital.

1.2. L'affilié ou, en cas de décès, son/ses ayant(s) droit, a/ont toutefois le droit de demander la conversion du capital en rente.

1.3. L'organisateur informe l'affilié du droit de demander la liquidation sous forme de rente plutôt que de capital 2 mois avant la retraite.

En cas de retraite anticipée de l'affilié, l'organisateur informe l'affilié de ce droit dans les 2 semaines après qu'il ait eu connaissance de la retraite anticipée

En cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite, l'organisateur informe le(s) **bénéficiaire(s)** de ce droit dans les 2 semaines après avoir été informé par écrit du décès par le(s) bénéficiaire(s).

1.4. La conversion en rente n'est toutefois pas possible si le montant annuel de la rente à payer ne dépasse pas 500,00 EUR. Ce montant de 500,00 EUR est indexé selon l'indice des prix à la consommation.

1.5. Pour obtenir le versement sous forme de rente, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent indiquer qu'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de rente sur le formulaire de déclaration, comme prévu aux points 2.1.5. et 2.2.5. du présent Article.

A défaut d'un tel écrit indiquant le choix, le versement à l'affilié ou au(x) bénéficiaire(s) s'effectuera en capital.

§ 2. Paiement des avantages

2.1. Paiement des avantages en cas de vie

2.1.1. A l'âge normal de la retraite et à l'âge de la retraite anticipée

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie à l'âge normal de la retraite ou à l'âge de la retraite anticipée, l'affilié remet à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- een recto verso **fotokopie** van de identiteitskaart;
- een fotokopie van de aanvraag van het (vervroegd) pensioen.

#### 2.1.2. Op de brugpensioenleeftijd

Om van het voordeel bij **leven** te kunnen genieten ingevolge de brugpensionering van de aangeslotene **conform** de bepalingen van de collectieve **arbeidsovereenkomsten** inzake brugpensioen gesloten binnen het paritair subcomité voor elektriciens : installatie en distributie (PSC 149.01), dient de aangeslotene het **aangifteformulier**, ingevuld en ondertekend, over te maken aan de inrichter uiterlijk binnen de **3 maanden** na de ontvangst van het **formulier C4 - brugpensioen**. Hierbij voegt de aangeslotene tevens volgende **documenten** :

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart;
- een fotokopie van het formulier C4 - brugpensioen.

De uitbetaling van de voordelen ingevolge de brugpensionering van de aangeslotene is **enkel mogelijk tot en met 31 december 2009**, zoals voorzien in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van **sommige** aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

2.1.3. Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, **maakt hij dit formulier, na ondertekening en eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.**

Hierbij **deelt de inrichter tevens de gegevens betreffende de ontbrekende kwartalen mee, voor zover deze gekend zijn.**

2.1.4. Na de ontvangst van het formulier, de bijhorende documenten en de kwartaalgegevens gaat de pensioeninstelling over **tot de berekening van de premies op basis van de raming bepaald in Artikel 15.**

De **bijkomende premies nodig voor de opbouw van de uitkering worden uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening geplaatst.**

2.1.5. De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de aangeslotene volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan **wel in rente.**

De pensioeninstelling bezorgt aan de aangeslotene een **vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook van de fiscale en parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht**

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie de la demande de retraite (anticipée).

#### 2.1.2. A l'âge de la prépension

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie lors de sa mise à la prépension conformément aux dispositions des conventions collectives de travail concernant la prépension conclues au sein de la sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (SCP 149.01), l'affilié remettra le formulaire de déclaration, dûment complété et signé, à l'organisateur au plus tard dans les 3 mois suivant la réception du formulaire C4 - prépension. L'affilié y joindra également les documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie du formulaire C4 - prépension.

Le versement des avantages à l'occasion de la prépension de l'affilié ne sera possible que jusqu'au 31 décembre 2009 inclus, comme prévu par la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale.

2.1.3. Dès que l'organisateur a reçu le formulaire de déclaration avec les documents y relatifs, il les fait suivre à l'organisme de pension après avoir signé et, le cas échéant, complété le formulaire de déclaration.

L'organisateur communique par la même occasion les données concernant les trimestres manquants, pour autant que celles-ci soient connues.

2.1.4. Après réception du formulaire, des documents y relatifs et les données trimestrielles, l'organisme de pension procède au calcul des primes sur la base de l'estimation définie à l'Article 15.

Les primes supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et portées sur le compte individuel.

2.1.5. L'organisme de pension procède au versement des avantages à l'affilié conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet à l'affilié un **décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital ou de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales qu'il a opérées.**

**Eenmaal per maand stelt** de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen **verricht** in de voorgaande maand.

## 2.2. Uitbetaling van de voordelen bij overlijden

2.2.1. **In geval** van overlijden van de aangeslotene vóór het bereiken van de pensioenleeftijd, worden, ongeacht de oorzaak, de **omstandigheden** of de plaats van het overlijden, de prestaties uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende rangorde :

1. de noch uit de echt, noch van **tafel** van bed gescheiden echtgeno(o)t(e) of de wettelijk **samenwonende partner** van de aangeslotene;
2. bij ontstentenis van deze echtgeno(o)t(e) of de wettelijk samenwonende partner, aan de **natuurlijke** persoon of personen die de aangeslotene heeft aangeduid op het formulier "Aanduiding van begunstigde" te bekomen bij de inrichter. Dit formulier dient de aangeslotene, na invulling en ondertekening, bij aangetekend schrijven, aan de pensioeninstelling over te maken.

De schriftelijke aanvaarding van de begunstiging door de betrokken persoon heeft **tot gevolg** dat de begunstiging niet **meer** kan worden herroepen, behalve in geval van aanvaarding door de echtgeno(o)t(e). In zoverre er geen schriftelijke aanvaarding van begunstiging is, kan de aanduiding van de begunstigde worden herroepen. Deze herroeping dient volgens **dezelfde procedure als** hoger **vermeld** te worden gedaan, behalve indien de aangeslotene in het huwelijk treedt in **welk** geval de herroeping automatisch gebeurt;

3. bij ontstentenis, aan de kinderen van de aangeslotene, per gelijke **delen**; is een kind van de aangeslotene vooroverleden, dan komt het aandeel van dat kind per gelijke delen toe aan zijn kinderen; bij ontstentenis, per gelijke delen onder de andere kinderen van de aangeslotene; het kind is degene waarvan de verwantschap ten opzichte van zijn rechtsvoorganger **rechtsgeldig** is vastgesteld, en dit ongeacht de wijze van vaststelling van de verwantschap.
4. bij ontstentenis, aan de ouders van de aangeslotene, per gelijke delen, bij ontstentenis aan één van hen, aan de overlevende;
5. bij ontstentenis, aan de grootouders van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van één van hen, aan de overlevende;

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

## 2.2. Paiement des avantages en cas de décès

2.2.1. Si l'affilié décède avant l'âge de la retraite, quels que soient les causes, les circonstances ou le lieu du décès, les prestations sont versées au(x) bénéficiaire(s) dans l'ordre suivant :

1. **le conjoint** ni divorcé ni séparé de corps judiciairement ou le partenaire cohabitant légal de l'affilié;
2. à défaut de ce conjoint ou du partenaire cohabitant légal, à la ou aux personne(s) physique(s) que l'affilié a désignée(s) dans le formulaire "Désignation de bénéficiaire" disponible chez l'organisateur. L'affilié transmettra ce formulaire à l'organisme de pension, par courrier recommandé, après l'avoir complété et signé.

L'acceptation écrite du bénéfice par la personne concernée rend la désignation bénéficiaire **irrévocable**, sauf en cas d'acceptation par le conjoint. Pour autant qu'il n'y ait pas d'acceptation écrite du bénéfice, la désignation du bénéficiaire peut être révoquée. Cette révocation doit se faire selon la même procédure que celle mentionnée ci-dessus, sauf en cas de mariage de l'affilié où la révocation est automatique;

3. à défaut, aux enfants de l'affilié, par parts égales; si l'un des enfants de l'affilié est prédécédé, le bénéfice de la part de cet enfant revient, par parts égales, à ses enfants; à défaut, par parts égales, aux autres enfants de l'affilié; l'enfant est celui dont la filiation est légalement établie à l'égard de son auteur, quel que soit le mode d'établissement de la filiation.
4. à défaut, aux parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;
5. à défaut, aux grands-parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;

6. bij ontstentenis, aan de broers en de zusters van de aangeslotene, per gelijke **delen**; bij ontstentenis van één van hen, aan zijn of haar kinderen; bij ontstentenis **daaraan**, aan de andere broers of zusters van de aangeslotene, per gelijke delen;

7. bij ontstentenis, aan de andere **wettige erfgenamen** van de aangeslotene, per gelijke delen, met uitsluiting van de Staat;

8. bij ontstentenis van de voormelde begunstigde(n) worden de prestaties bij overlijden in het **financieringsfonds** gestort.

2.2.2. Opdat de pensioeninstelling tot de uitkering zou kunnen overgaan, dient de begunstigde(n) het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten:

- een uittreksel uit de overlijdensakte ;
- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart van de begunstigde(n) en van het document waarop de inhoud van de elektronische identiteitskaart wordt **vermeld** ;
- een fotokopie van de S.I.S.-kaart van de begunstigde(n) ;
- een akte van bekendheid die de hoedanigheid en de rechten van de begunstigde(n) vermeldt; indien geen aanwijzing bij **naam** van de begunstigde(n) gebeurde en de begunstigde niet de langstlevende echtgeno(o)t(e) is;

voor zover de inrichter de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had.

De pensioeninstelling kan aan de begunstigde(n) desgevallend bijkomende documenten vragen die zij nodig heeft om tot de uitkering te kunnen overgaan.

Indien de voordelen bij overlijden niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene door de rechthebbende(n) worden opgevraagd, worden deze voordelen in het financieringsfonds gestort.

Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, **maakt** hij dit formulier **samen** met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

Hierbij **deelt** de inrichter tevens de gegevens betreffende de ontbrekende kwartalen **mee**, voor zover deze gekend zijn.

6. à défaut, aux frères et soeurs de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, à ses enfants; à défaut d'enfants, aux autres frères et soeurs de l'affilié, par parts égales;

7. à défaut, aux autres héritiers légaux de l'assuré, par parts égales, à l'exclusion de l'Etat;

8. à défaut du/des bénéficiaire(s) précité(s), les prestations en cas de décès sont versées dans le fonds de financement.

2.2.2. Afin que l'organisme de pension puisse procéder au versement de la prestation, le(s) bénéficiaire(s) **remet(tent)** à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- un extrait de l'acte de décès ;
- une copie recto verso de la carte d'identité du (des) bénéficiaire(s) ainsi que du document reprenant le contenu de la carte d'identité électronique ;
- une copie de la carte S.I.S. du (des) bénéficiaire(s) ;
- un acte de notoriété indiquant la qualité et les droits du/des bénéficiaire(s), s'il(s) n(a/n)ont pas été nominativement désigné(s) et s'il ne s'agit pas du conjoint survivant ;

pour autant que l'organisateur ne dispose pas encore de ces documents.

L'organisme de pension est en droit de demander au(x) bénéficiaire(s) les documents supplémentaires qu'il juge utiles afin de pouvoir procéder au paiement.

Si les avantages en cas de décès n'ont pas été réclamés dans les 3 ans du décès de l'affilié par le(s) ayant(s) droit, ces avantages sont versés dans le fonds de financement.

Dès que l'organisateur a reçu le formulaire de déclaration avec les documents y relatifs, il les fait suivre à l'organisme de pension après savoir signé et, le cas échéant, complété le formulaire de déclaration.

L'organisateur communique par la même occasion les données concernant les trimestres manquants, pour autant que celles-ci soient connues

2.2.3. Na de ontvangst van het formulier, de bijhorende documenten en de kwartaalgegevens gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de premies op basis van de raming bepaald in Artikel 15.

De bijkomende premies nodig voor de opbouw van de uitkering worden uit het financieringsfonds geput en op de individuele rekening geplaatst.

2.2.5. De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de begunstigde(n) volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente..

De pensioeninstelling bezorgt aan de begunstigde(n) een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook de fiscale en de parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

Eenmaal per maand stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

#### **Afdeling 8. - Berekening van de premie op het ogenblik van de uitbetaling van de voordelen**

Artikel 15. § 1. Indien de loonsgegevens betreffende maximaal vier kwartalen voorafgaand aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene door de inrichter niet aan de pensioeninstelling kunnen worden meegegeeld, gebeurt de berekening van de premie op basis van een geraamde bruto wedde overeenkomstig de volgende formule :

- bruto wedde voor de ontbrekende kwartalen :

$$n \times \text{laatst gekende kwartalen} \times i_1 / i_0$$

waarbij :

$n$  : het aantal ontbrekende kwartalen (gebroken getal, 2 decimalen)

$i_1$  : de gezondheidsindex van de maand voorafgaand aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene

$i_0$  : de gezondheidsindex van de laatste maand van het laatst gekende kwartaal

2.2.3. Après réception du formulaire, des documents y relatifs et les données trimestrielles, l'organisme de pension procède au calcul des primes sur base de l'estimation déterminée à l'Article 15.

Les primes supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et versées sur le compte individuel.

2.2.5. L'organisme de pension procède au versement des avantages au(x) bénéficiaire(s) conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet au(x) bénéficiaire(s) un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital et de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales opérées.

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

#### **Section 8. - Calcul de la prime au moment du versement des avantages**

Article 15. § 1<sup>er</sup>. Si l'organisateur n'est pas en mesure de fournir à l'organisme de pension les données salariales relatives à maximum quatre trimestres avant la retraite (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié, la prime est calculée sur la base d'une rémunération brute estimée selon la formule suivante :

- rémunération brute pour les trimestres manquants :

$$n \times \text{derniers trimestres connus} \times i_1 / i_0$$

où:

$n$  : le nombre de trimestres manquants (nombre fractionnaire, 2 décimales)

$i_1$  : l'indice santé du mois précédant la retraite (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié

$i_0$  : l'indice santé du dernier mois du dernier trimestre connu

De nog op de individuele rekening te storten **premie** wordt berekend door toepassing van de formule bepaald in Artikel 10 § 2 op de aldus geraamde bruto wedde.

§ 2. Indien de loonsgegevens betreffende **meer** dan vier kwartalen voorafgaand aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene ontbreken, **neemt** de inrichter **alle** nodige **maatregelen** om de ontbrekende gegevens te bekomen en deze mee te delen aan de pensioeninstelling.

### Afdeling 9. - Uittreding

#### Artikel 16. § 1. Procedure

1.1. De aangeslotene **stelt** de inrichter schriftelijk in kennis van zijn uittreding.

1.2. Trimestrieel **deelt** de inrichter de uittredingen mee aan de pensioeninstelling, **samen** met de gegevens nodig voor de berekening van de verworven rechten.

1.3. Binnen de 30 dagen na deze **mededeling** door de inrichter, **deelt** de pensioeninstelling aan de inrichter volgende gegevens mee :

1. het bedrag van de verworven **reserves**, eventueel aangevuld tot het bedrag van de minimumwaarborg, zoals vermeld in Artikel 12 § 3;
2. het bedrag van de verworven prestaties;
3. de verschillende keuzemogelijkheden waarover de aangeslotene beschikt, zoals bepaald in punt 1.4. van dit Artikel.

De inrichter stelt de aangeslotene hiervan onmiddellijk in kennis.

1.4. Binnen de 30 dagen na de mededeling van deze gegevens dient de aangeslotene de inrichter schriftelijk mee te delen welke van de hiernavermelde keuzemogelijkheden in verband met zijn verworven reserves - eventueel aangevuld tot het bedrag van de minimumwaarborg, zoals vermeld in Artikel 12 § 3, hij wenst uit te oefenen :

- 1) behoud bij de pensioeninstelling;
- 2) overdracht naar de pensioeninstelling van de nieuwe inrichter, voor zover hij bij de pensioentoezegging van die inrichter wordt aangesloten;

La prime qui reste à verser sur le compte individuel est calculée en appliquant la formule déterminée à l'Article 10 § 2 sur la rémunération brute ainsi estimée.

§ 2. Si les données salariales concernant plus de quatre trimestres avant la retraite (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié manquent, l'organisateur mettra tout en oeuvre pour obtenir les données manquantes et les communiquer à l'organisme de pension.

### Section 9. - Sortie

#### Article 16. § 1<sup>er</sup>. Procédure

1.1. L'affilié avise l'organisateur par écrit de sa sortie.

1.2. Tous les trimestres, l'organisateur communique les sorties à l'organisme de pension, ainsi que les données permettant de calculer les droits acquis.

1.3. Dans les 30 jours qui suivent la communication par l'organisateur, l'organisme de pension communique à l'organisateur les données suivantes:

1. le montant des réserves acquises, éventuellement majoré de manière à atteindre la garantie minimum comme mentionné à l'Article 12 § 3;
2. le montant des prestations acquises;
3. les différents choix qui s'offrent à l'affilié, comme stipulé au point 1.4. de cet Article.

L'organisateur en informe immédiatement l'affilié.

1.4. Dans les 30 jours qui suivent la communication de ces données, l'affilié doit communiquer par écrit à l'organisateur laquelle des options concernant ses réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'au montant de la garantie minimale comme stipulé à l'Article. 12 § 3, il souhaite exercer :

- 1) maintien auprès de l'organisme de pension;
- 2) transfert à l'organisme de pension du nouvel organisateur, à condition qu'il soit affilié à l'engagement de pension de cet organisateur;

3) overdracht naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten volgens de regels vastgesteld door de Koning beperkt.

Indien de aangeslotene de termijn van 30 dagen heeft laten verstrijken, wordt hij geacht te hebben gekozen voor de mogelijkheid vermeld in punt 1.

Evenwel kan de aangeslotene, na het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, ten allen tijde alsnog vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in punten 2 en 3.

## § 2. Overdracht van de verworven reserves

2.1. Wanneer de aangeslotene opteert voor de overdracht van zijn verworven reserves, voert de pensioeninstelling deze overdracht uit binnen een maand na de mededeling van zijn keuze.

2.2. De overdracht van de verworven reserves door de pensioeninstelling gebeurt in twee fases :

- overdracht van de verworven reserves op basis van de premies gestort op de individuele rekening binnen de maand na de ontvangst door de pensioeninstelling van het verzoek van de aangeslotene om zijn verworven reserves over te dragen;
- overdracht binnen de maand na de mededeling door de inrichter aan de pensioeninstelling van de loonsgegevens betreffende de ontbrekende kwartalen, van de verworven reserves betreffende deze ontbrekende kwartalen.

In geval van vertraging van de overdracht van de verworven reserves wordt het overgedragen bedrag verhoogd met de wettelijke intresten voor de periode die de termijn van 1 maand, bedoeld in de voorgaande alinea, overschrijdt.

## Afdeling 10. - Financieringsfonds

### Artikel 17. § 1. Principe

Er wordt een financieringsfonds opgericht met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiende uit het onderhavig pensioenreglement.

Dit financieringsfonds wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventaris-reserve beheerd.

3) transfert à un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais selon les règles déterminées par le Roi.

Si l'affilié a laissé expirer le délai de 30 jours, il est présumé avoir opté pour la possibilité visée au point 1.

Après l'expiration du délai de 30 jours, l'affilié garde toutefois à tout moment la possibilité de demander le transfert de ses réserves à un organisme de pension visé aux points 2 et 3.

## § 2. Transfert des réserves acquises

2.1. Si l'affilié opte pour le transfert de ses réserves acquises, l'organisme de pension effectue ledit transfert dans le mois qui suit la communication du choix de l'affilié.

2.2. Le transfert des réserves acquises par l'organisme de pension se déroule en deux phases :

- transfert des réserves acquises sur la base des primes versées sur le compte individuel dans le mois qui suit la réception par l'organisme de pension de la demande de l'affilié de transférer ses réserves acquises;
- transfert, dans le mois qui suit la communication par l'organisateur à l'organisme de pension, des données salariales relatives aux trimestres manquants, des réserves acquises correspondantes à ces trimestres manquants.

En cas de retard au niveau du transfert des réserves acquises, le montant transféré sera augmenté des intérêts légaux pour la période excédant le délai de 1 mois visé à l'alinéa précédent.

## Section 10. - Fonds de financement

### Article 17. § 1<sup>er</sup>. Principe

Un fonds de financement est créé dans le but de financer les charges incombant à l'organisateur dans le cadre du présent règlement de pension.

Ce fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve mathématique d'inventaire.

## § 2. Financiering

Het financieringsfonds **wordt** gefinancierd door :

- de **maandelijke** voorschotten op de bijdrage, zoals bepaald in Artikel 10 § 1;
- de voordelen bij overlijden zonder **begunstigingstoewijzing**, alsook de voordelen bij overlijden die niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene werden opgevraagd, zoals respectievelijk voorzien in 2.2.1. en 2.2.2. van Artikel 14;
- de opgebouwde **reserves** tijdens de periode die niet beantwoordt aan de minimale aansluitingsperiode van 12 maanden, zoals voorzien in 1.3. van Artikel 12;
- de stortingen van de inrichter bestemd om de activa van het financieringsfonds aan te vullen;
- de intrest voortvloeiende uit het beheer van het financieringsfonds.

### Afdeling 11. - Niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen

#### Artikel 18. § 1. Procedure

Alle voorschotten en bijdragen die in uitvoering van het huidige pensioenreglement verschuldigd zijn, dienen door de inrichter aan de pensioeninstelling te worden gestort binnen de daartoe voorziene termijnen, zoals bepaald in Artikel 4 § 2.

In geval van niet-betaling van deze voorschotten en bijdragen wordt de inrichter, ten vroegste 30 dagen na het verstrijken van deze termijnen, bij aangetekend schrijven door de pensioeninstelling in gebreke gesteld waarbij de inrichter op de gevolgen van de niet-betaling wordt gewezen.

Indien binnen de 30 dagen na deze ingebrekestelling de inrichter niet overgaat tot betaling van de ontbrekende bedragen, dan zal de pensioeninstelling binnen de daarop volgende 30 dagen iedere actieve aangeslotene van deze niet-betaling bij gewoon schrijven in kennis stellen.

#### § 2. Gevolgen voor de individuele rekeningen

De individuele rekeningen worden premievrij gemaakt. Zij blijven verder onderworpen aan het onderhavig pensioenreglement en delen verder in de winst.

## § 2. Financement

Le fonds de financement est alimenté par :

- les avances mensuelles de cotisation, comme stipulées à l'Article 10 § 1<sup>er</sup>;
- les avantages en cas de décès sans attribution bénéficiaire, ainsi que les avantages en cas de décès qui n'ont pas été réclamés dans les 3 ans qui suivent le décès de l'affilié, comme prévu respectivement aux points 2.2.1. et 2.2.2. de l'Article 14;
- les réserves constituées durant la période qui ne satisfait pas à la période d'affiliation minimale de 12 mois prévue au point 1.3. de l'Article 12;
- les versements de l'organisateur destinés à compléter les avoirs du fonds de financement;
- les intérêts résultant de la gestion du fonds de financement.

### Section 11. - Non-paiement des avances et des cotisations

#### Article 18. § 1<sup>er</sup>. Procédure

Toute avance et cotisation due en exécution du présent règlement de pension doit être versée par l'organisateur à l'organisme de pension dans les délais prévus, comme stipulé à l'Article 4 § 2.

En cas de non-paiement de ces avances et cotisations, l'organisme de pension mettra l'organisateur en demeure au plus tôt 30 jours après l'échéance desdits délais, au moyen d'une lettre recommandée attirant l'attention de l'organisateur sur les conséquences du non-paiement.

Si l'organisateur ne procède pas au paiement des montants en souffrance dans les 30 jours de la mise en demeure, l'organisme de pension avertit, dans les 30 jours qui suivent, chaque affilié actif du non-paiement par simple lettre à la poste.

#### § 2. Conséquences sur les comptes individuels

Les comptes individuels sont réduits. Ils restent soumis au présent règlement de pension et continuent à participer aux bénéfices.



Zij zullen slechts **opnieuw** worden gestijfd wanneer de inrichter aan de pensioeninstelling **alle** inlichtingen heeft bezorgd die nodig zijn voor de verdeling van de gelden en de inrichter het financieringsfonds **dermate** heeft aangevuld dat **hieruit alle** gelden kunnen worden geput die nodig zijn om op de individuele rekeningen te plaatsen.

In het tegenovergestelde **geval** blijven de gelden in het financieringsfonds alwaar zij verder intrest opleveren.

§ 3. Terug in werking stellen van de individuele rekeningen

De inrichter **mag** vragen dat de individuele rekeningen die wegens de **niet-betaling** van de voorschotten en de bijdragen **premienvrij** werden **gemaakt**, terug in werking worden gesteld.

Iedere teruginwerkingstelling die **meer** dan 3 jaar na de datum van de premievrijmaking van de individuele rekeningen wordt **gevraagd**, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

Het terug in werking stellen van de individuele rekeningen gebeurt door de bijdragen aan te passen rekening houdend met de theoretische afkoopwaarde van de individuele rekeningen op het ogenblik van het terug in werking stellen.

## Afdeling 12. - Fiscale bepalingen

Artikel 19. Overeenkomstig Artikel 59 van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992, het pensioen **voortvloeiende** uit het sectoraal pensioenstelsel, winstdeling inbegrepen, vermeerderd met :

- het wettelijk pensioen naar aanleiding van de pensionering;
- de andere buitenwettelijke uitkeringen van dezelfde aard, doch met uitzondering van de individuele levensverzekering en het pensioen-sparen,

uitgedrukt in jaarlijkse renten, **mogen** niet meer bedragen dan 80 % van de laatste normale bruto jaarbezoldiging, rekening houdend met een normale duurtijd van de beroepsactiviteit.

De normale duurtijd van de beroepsactiviteit is op 40 jaar vastgesteld.

De laatste normale bruto jaarbezoldiging is de bruto jaarbezoldiging die, **gelet** op de vorige bezoldigingen van de aangeslotene, **als normaal** kan worden beschouwd en die hem betaald of toegekend werd gedurende het laatste jaar **vóór** zijn op pensioenstelling waarin hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Ils ne seront réalimentés qu'au moment où l'organisateur aura **communiqué** à l'organisme de pension tous les renseignements utiles à la répartition des avoirs et où l'organisateur aura suffisamment alimenté le fonds de financement pour pouvoir en prélever toutes les sommes à verser sur les comptes individuels.

Dans le cas contraire, les avoirs restent dans le fonds de financement où ils continuent de produire des intérêts.

§ 3. Remise en vigueur des comptes individuels

L'organisateur peut demander la remise en vigueur des comptes individuels réduits par suite du non-paiement des avances et cotisations.

Toute remise en vigueur demandée plus de 3 ans après la date de réduction des comptes individuels est toutefois subordonnée à l'accord préalable de l'organisme de pension.

La remise en vigueur des comptes individuels s'opère en adaptant la cotisation compte tenu de la valeur de rachat théorique des comptes individuels au moment de la remise en vigueur.

## Section 12. - Dispositions fiscales

Article 19. Conformément à l'Article 59 du Code des Impôts sur les Revenus 1992, la pension résultant du régime de pension sectoriel, participation bénéficiaire incluse, augmentée :

- de la pension légale de retraite;
- des autres prestations extra-légales de même nature, à l'exception toutefois de l'assurance vie individuelle et de l'épargne-pension,

exprimée en rentes annuelles, ne peut pas dépasser 80 % de la dernière rémunération annuelle brute normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle.

La durée normale d'activité professionnelle est fixée à 40 ans.

La dernière rémunération annuelle brute normale est la rémunération annuelle brute qui, au vu des rémunérations précédentes de l'affilié, peut être considérée comme normale et qui lui a été payée ou attribuée durant la dernière année qui précède sa mise à la retraite, année durant laquelle il a exercé une activité professionnelle normale.

### Afdeling 13. - « Onthaalstructuur » plan

Artikel 20. Er wordt een "Onthaalstructuur" plan ingevoerd bij de pensioeninstelling.

Het is **bestemd om** de **reserves** te ontvangen van de contracten van de aangeslotenen bij een verzorgingsplan of bij een **pensioenovereenkomst** van hun vorige werkgever die, bij hun toetreding tot deze pensioentoezegging, kiezen voor de overdracht van hun verworven **reserves** naar het "Onthaalstructuur" plan.

Het "Onthaalstructuur" plan wordt geregeld door **algemene** voorwaarden die onder andere de aangeslotenen bepalen en door bijzondere voorwaarden van de individuele contracten uitgegeven in het kader van dit plan.

Dit plan wordt beheerd **overeenkomstig** de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende tot toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de **werknemers** bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen van de werknemers en aan de personen bedoeld in Artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van Inkomsten-belastingen 1992, tewerkgesteld buiten een **arbeidsovereenkomst** en iedere latere wijziging die de dwingende bepalingen van deze wet vervangt en/of aanvult;

Deze contracten worden uitgegeven in de verzekeringscombinatie "uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" die voorziet in de storting van een kapitaal in **geval van leven** op de pensioenleeftijd of een kapitaal gelijk aan de theoretische afkoopwaarde in geval van overlijden vóór de pensioenleeftijd.

De afloop van deze contracten is vastgesteld op 65 jaar van de aangeslotene.

### Section 13. - Plan « Structure d'accueil »

Article 20. Un plan "Structure d'accueil" est instauré auprès de l'organisme de pension.

Il est destiné à accueillir les réserves des contrats des affiliés à un plan de prévoyance ou à une convention de pension de leur ancien employeur qui, lors de leur affiliation au présent engagement de pension, optent pour le transfert de leurs réserves acquises vers le plan "Structure d'accueil".

Le plan "Structure d'accueil" est régi par des conditions générales qui définissent, notamment les affiliés et par des conditions particulières des contrats individuels émis dans le cadre de ce plan.

Ce plan est géré conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées par l'Article 32, premier alinéa, 1° et 2° du Codes des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail et de toute modification ultérieure remplaçant et/ou complétant les dispositions contraignantes de cette loi;

Ces contrats sont émis dans la combinaison d'assurance "capital différé avec remboursement de l'épargne" qui prévoit le versement d'un capital en cas de vie à l'âge de la retraite ou d'un capital égal à la valeur de rachat théorique en cas de décès avant l'âge de la retraite.

Le terme de ces contrats est fixé aux 65 ans de l'affilié.

**Afdeling 14. - Beëindiging of wijziging van de  
collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober  
2007 betreffende het sociaal sectoraal  
pensioenstelsel - PENSIOEN  
Gevolgen voor het sociaal sectoraal  
pensioenstelsel**

Artikel 21. § 1. Wijziging of opheffing van de sectorale pensioentoezegging

Het onderhavig pensioenreglement is afgesloten in uitvoering van Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN.

Indien en in de mate dat deze collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de pensioentoezegging wordt gewijzigd of opgezegd, zal ook het pensioenreglement worden gewijzigd of stopgezet.

Ingeval van opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 betreffende het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel - PENSIOEN, stelt de inrichter de pensioeninstelling hiervan onmiddellijk in kennis opdat deze laatste de aangeslotenen bij gewoon schrijven in kennis zou kunnen stellen van de opheffing van de pensioentoezegging en haar gevolgen.

In geval van opheffing van de pensioentoezegging worden individuele rekeningen van de aangeslotenen premievrij gemaakt en blijven deze delen in de winst.

Bij de opheffing van de pensioentoezegging mag het financieringsfonds noch aan de inrichter, noch aan de werkgevers, noch geheel, noch gedeeltelijk, worden teruggestort. Het financieringsfonds wordt ten gunste van de aangeslotenen, met uitzondering van de rentegenieters, in verhouding tot hun opgebouwde reserves verdeeld.

**§ 2. Wijziging van pensioeninstelling**

In zoverre bij collectieve arbeidsovereenkomst van het paritair subcomité voor elektriciens: installatie en distributie (PSC 149.01) voor de financiering van de pensioentoezegging een andere pensioeninstelling wordt aangeduid, kunnen de reserves worden afgekocht met het oog op hun overdracht aan die andere pensioeninstelling.

**Section 14. - Résiliation ou modification de la  
convention collective de travail du 10 octobre  
2007 relative au régime de pension sectoriel  
social - PENSION  
Conséquences pour le régime de pension  
sectoriel social**

Article 21. § 1<sup>er</sup>. Modification ou abrogation de l'engagement de pension sectoriel

Le présent règlement de pension est conclu en exécution de l'Article 6 de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION.

Si et dans la mesure où cette convention collective de travail relative à l'engagement de pension venait à être modifiée ou résiliée, le règlement de pension sera lui aussi modifié ou résilié.

En cas de résiliation de la convention collective de travail du 10 octobre 2007 relative au régime de pension sectoriel social - PENSION, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social - PENSION, l'organisateur en avise immédiatement l'organisme de pension afin que celui-ci puisse informer les affiliés par simple lettre à la poste de l'abrogation de l'engagement de pension et de ses conséquences.

Si l'engagement de pension est abrogé, les comptes individuels des affiliés sont réduits et continuent à participer aux bénéfices.

En cas d'abrogation de l'engagement de pension, le fonds de financement ne peut être reversé, en tout ou en partie, à l'organisateur ou aux employeurs. Il sera réparti entre les affiliés, à l'exclusion des rentiers, proportionnellement aux réserves constituées sur les comptes individuels.

**§ 2. Changement d'organisme de pension**

Dans la mesure où la convention collective de travail de la sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution (SCP 149.01) désigne, pour le financement de l'engagement de pension un autre organisme de pension, les réserves peuvent être rachetées dans le but de les transférer à cet autre organisme de pension.

De inrichter licht de **Commissie** voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen voorafgaandelijk in over de verandering van de pensioeninstelling en van de eventueel daaruit voortvloeiende overdracht van de **reserves**. De inrichter **stelt** eveneens de aangeslotenen hiervan in kennis.

Bij wijziging van pensioeninstelling voor de financiering van de pensioentoezegging met overdracht van de **reserves** mag geen enkele vergoeding of verlies van winstdeling ten laste van de aangeslotenen worden gelegd, of van de op het ogenblik van overdracht verworven **reserves** worden afgetrokken.

Bij afkoop van de **reserves** met het oog op hun overdracht naar een andere pensioeninstelling behoudt de pensioeninstelling zich het recht voor vanwege de inrichter een vergoeding te vorderen.

#### **HOOFDSTUK IV. - Diverse bepalingen**

##### **Bescherming van de persoonlijke levenssfeer**

Artikel 22. § 1. De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij kennis krijgen in het kader van de uitvoering van onderhavig pensioenreglement slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van dit pensioenreglement.

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen, met uitzondering evenwel van de gegevens die van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid werden ontvangen en die niet mogen worden gewijzigd.

Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van de persoonsgegevens.

In geval van een vordering gebaseerd op een inbreuk op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld tegen de inrichter of de pensioeninstelling, verbinden de inrichter en de pensioeninstelling zich ertoe elkaar te vrijwaren, in zoverre geen van beide zelf een vordering heeft ingesteld.

L'organisateur informe préalablement la Commission Bancaire, Financière et des Assurances du changement d'organisme de pension et du transfert éventuel des réserves qui en résulte. L'organisateur en informe également les affiliés.

En cas de changement d'organisme de pension pour le financement de l'engagement de pension, avec transfert des réserves, aucune indemnité ou perte de participations bénéficiaires ne peut être mise à charge de l'affilié ni déduite des réserves acquises au moment du transfert.

En cas de rachat de la réserve dans le but de la transférer à un autre organisme de pension, l'organisme de pension se réserve le droit de réclamer une indemnité à l'organisateur.

#### **CHAPITRE IV. - Dispositions diverses**

##### **Protection de la vie privée**

Article 22. § 1<sup>er</sup>. L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter la législation relative à la protection de la vie privée.

Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension que conformément à l'objet de ce règlement de pension.

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à mettre à jour les données et à les corriger, ainsi qu'à supprimer les données erronées ou superflues, à l'exception toutefois de celles provenant de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, qui ne peuvent être modifiées.

Ils prendront les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

En cas d'action en justice intentée contre l'organisateur ou l'organisme de pension, invoquant une violation de la législation relative à la protection de la vie privée, l'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à se défendre mutuellement, pour autant qu'aucun des deux n'ait lui-même intenté une action en justice.

§ 2. De meegedeelde gegevens **mogen** door de inrichter en de pensioeninstelling worden **verwerkt** in kader van de uitvoering van het huidig **pensioenreglement**, het beheer van de individuele rekeningen, alsook de uitbetaling van de voordelen.

**Alle** informatie zal met de grootste discretie worden behandeld en **mag** niet met het oog op direct marketing worden verwerkt.

De aangeslotenen kunnen van de gegevens kennis krijgen en ze laten verbeteren. Hiertoe dient een gedateerd en ondertekend verzoek vergezeld van een recto verso kopie van de identiteitskaart aan de inrichter en de pensioeninstelling te worden gericht.

§ 2. Les données communiquées peuvent être traitées par l'organisateur et l'organisme de pension dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension, de la gestion des comptes individuels ainsi que du paiement des avantages.

Toutes les informations seront traitées avec la plus grande discrétion et ne pourront être utilisées à des fins de direct marketing.

Les affiliés peuvent connaître et faire rectifier ces données. Ils enverront à cet effet une demande datée et signée, accompagnée d'une copie recto verso de la carte d'identité à l'organisateur et à l'organisme de pension.